

中华古典精华文库

列 女 传

目录

	母仪传	
	贤明传	
卷之三	仁智传	 25
卷之四	贞顺传	 35
卷之五	节义传	 45
卷之六	辩通传	 57
卷之七	孽嬖传	 71

卷之一 母仪传

有虞二妃

有虞二妃者, 帝尧之二女也。长娥皇, 次女英。舜父顽母 嚚。父号瞽叟,弟曰象,敖游干嫚,舜能谐柔之,承事瞽叟以 孝。母憎舜而爱象,舜犹内治,靡有奸意。四岳荐之于尧,尧 乃妻以二女以观厥内。二女承事舜于畎亩之中,不以天子之女 故而骄盈怠嫚,犹谦谦恭俭,思尽妇道。瞽叟与象谋杀舜。使 涂廪,舜归告二女曰:"父母使我涂廪,我其往。"二女曰: "往哉!"舜既治廪,乃捐阶,瞽叟焚廪,舜往飞出。象 复与父母谋,使舜浚井。舜乃告二女,二女曰:"俞,往哉!" 舜往浚井,格其出入,从掩,舜潜出。时既不能杀舜,瞽叟又 速舜饮酒,醉将杀之,舜告二女,二女乃与舜药浴汪,遂往, 舜终日饮酒不醉。舜之女弟系怜之,与二嫂谐。父母欲杀舜, 舜犹不怨,怒之不已。舜往于田号泣,日呼旻天,呼父母。惟 害若兹,思慕不已。不怨其弟,笃厚不怠。既纳于百揆,宾于 四门,选于林木,入于大麓,尧试之百方,每事常谋于二女。 舜既嗣位,升为天子,娥皇为后,女英为妃。封象于有庳,事 瞽叟犹若初焉。天下称二妃聪明贞仁。舜陟方,死于苍梧,号 曰重华。二妃死于江湘之间,俗谓之湘君。君子曰 :"二妃德 纯而行笃。"诗云 :"不显惟德,百辟其刑之。" 此之谓也。

颂曰:元始二妃,帝尧之女,嫔列有虞,承舜于下,以尊事卑,终能劳苦,瞽叟和宁,卒享福祜。

弃母姜嫄

弃母姜嫄者,邰侯之女也。当尧之时,行见巨人迹,好而履之,归而有娠,浸以益大,心怪恶之,卜筮禋祀,以求无子,终生子。以为不祥而弃之隘巷,牛羊避而不践。乃送之平林之中,后伐平林者咸荐之覆之。乃取置寒冰之上,飞鸟伛翼之。姜嫄以为异,乃收以归。因命曰弃。姜嫄之性,清静专一,好种稼穑。及弃长,而教之种树桑麻。弃之性明而仁,能育其教,卒致其名。尧使弃居稷官,更国邰地,遂封弃于邰,号曰后稷。及尧崩,舜即位,乃命之曰 :"弃!黎民阻饥,汝居稷,播时百谷。" 其后世世居稷,至周文武而兴为天子。君子谓姜嫄静而有化。诗云 :"赫赫姜嫄,其德不回,上帝是依。" 又曰 :"思文后稷,克配彼天,立我烝民。" 此之谓也。

颂曰:弃母姜嫄,清静专一,履迹而孕,惧弃于野,鸟兽 覆翼,乃复收恤,卒为帝佐,母道既毕。

契母简狄

契母简狄者,有娀氏之长女也。当尧之时,与其妹娣浴于玄丘之水。有玄鸟衔卵,过而坠之。五色甚好,简狄与其妹娣竟往取之。简狄得而含之,误而吞之,遂生契焉。简狄性好人事之治,上知天文,乐于施惠。及契长,而教之理顺之序。契之性聪明而仁,能育其教,卒致其名。尧使为司徒,封之于亳。及尧崩,舜即位,乃敕之曰 :"契!百姓不亲,五品不逊,汝作司徒,而敬敷五教在宽。" 其后世世居亳,至殷汤兴为天子。君子谓简狄仁而有礼。诗云 :"有娀方将,立子生商。又曰 :"天命玄鸟,降而生商 。" 此之谓也。

列女传 . 3.

颂曰:契母简狄,敦仁励翼,吞卵产子,遂自修饰,教以事理,推恩有德,契为帝辅,盖母有力。

启母涂山

启母者,涂山氏长女也。夏禹娶以为妃。既生启,辛壬癸甲,启呱呱泣,禹去而治水,惟荒度土功,三过其家,不入其门。涂山独明教训,而致其化焉。及启长,化其德而从其教,卒致令名。禹为天子,而启为嗣,持禹之功而不殒。君子谓涂山强于教诲。诗云:"厘尔士女,从以孙子。" 此之谓也。

颂曰:启母涂山,维配帝禹,辛壬癸甲,禹往敷土,启呱 呱泣,母独论序,教训以善,卒继其父。

汤妃有

汤妃有 者,有妊氏之女也。殷汤娶以为妃,生仲壬外丙,亦明教训,致其功。有妊之妃汤也,统领九嫔,后宫有序,咸无妒媢逆理之人,卒致王功。君子谓妃明而有序。诗云 :" 窈窕淑女,君子好逑 。" 言贤女能为君子和好众妾,其有 之谓也。

颂曰:汤妃有 ,质行聪明,媵从伊尹,自夏适殷,勤悫 治中,九嫔有行,化训内外,亦无愆殃。

周室三母

三母者,大姜、大任、大姒。大姜者,王季之母,有台氏之女。大王娶以为妃。生大伯、仲雍、王季。贞顺率导,靡有

过失。大王谋事迁徙,必与。大姜。君子谓大姜广于德教。大 任者,文王之母,挚任氏中女也。王季娶为妃。大任之性,端 一诚庄,惟德之行。及其有娠,目不视恶色,耳不听淫声,口 不出敖言,能以胎教。溲于豕牢,而生文王。文王生而明圣, 大任教之,以一而识百,卒为周宗。君子谓大任为能胎教。古 者妇人妊子,寝不侧,坐不边,立不跸,不食邪味,割不正不 食,席不正不坐,目不视于邪色,耳不听于淫声。夜则令瞽诵 诗,道正事。如此,则生子形容端正,才德必过人矣。故妊子 之时,必慎所感。感于善则善,感于恶则恶。人生而肖万物者, 皆其母感于物,故形音肖之。文王母可谓知肖化矣。大姒者, 武王之母,禹后有莘姒氏之女。仁而明道。文王嘉之,亲迎干 渭,造舟为梁。及入,大姒思媚大姜、大任,旦夕勤劳,以进 妇道。大姒号曰文母,文王治外,文母治内。大姒生十男:长 伯邑考、次武王发、次周公旦、次管叔鲜、次蔡叔度、次曹叔 振铎、次霍叔武、次成叔处、次康叔封、次聃季载。大姒教诲 十子,自少及长,未尝见邪僻之事。及其长,文王继而教之, 卒成武王周公之德。君子谓大姒仁明而有德。诗曰: "大邦有 子, 俔天之妹, 文定厥祥, 亲迎于渭, 造舟为梁, 不显其光。" 又曰 :"大姒嗣徽音,则百斯男。" 此之谓也。

颂曰:周室三母,大姜任姒,文武之兴,盖由斯起。大姒 最贤,号曰文母。三姑之德,亦甚大矣!

卫姑定姜

卫姑定姜者,卫定公之夫人,公子之母也。公子既娶而死, 其妇无子,毕三年之丧,定姜归其妇,自送之,至于野。恩爱 哀思,悲心感恸,立而望之,挥泣垂涕。乃赋诗曰:"燕燕于 <u>列女传 - 5·</u>

飞,差池其羽,之子于归,远送于野,瞻望不及,泣涕如雨。" 送去归泣而望之。又作诗曰 : "先君之思,以畜寡人。" 君 子谓定姜为慈姑过而之厚。定公恶孙林父,孙林父奔晋。晋侯 使郄犨为请还,定公欲辞,定姜曰:"不可,是先君宗卿之嗣 也。大国又以为请,而弗许,将亡。虽恶之,不犹愈于亡乎! 君其忍之。夫安民而宥宗卿,不亦可平!" 定公遂复之。君 子谓定姜能远患难。诗曰 :"其仪不忒,正是四国。" 此之 谓也。定公卒,立敬姒之子衎为君,是为献公。献公居丧而慢。 定姜既哭而息,见献公之不哀也,不内食饮,叹曰:"是将败 卫国,必先害善人,天祸卫国也!夫吾不获鱄也使主社稷。" 大夫闻之皆惧。孙文子自是不敢舍其重器干卫。鱄者,献公弟 子鲜也。贤,而定姜欲立之而不得。后献公暴虐,慢侮定姜。 卒见逐走,出亡至境,使祝宗告亡,且告无罪于庙。定姜曰: "不可。若令无神,不可诬。有罪,若何告无罪也。且公之行, 舍大臣而与小臣谋,一罪也。先君有卫卿以为师保,而蔑之, 二罪也。余以巾栉事先君,而暴妾使余,三罪也。告亡而已, 无告无罪。其后赖鱄力,献公复得反国。君子谓定姜能以辞教。 诗云 :"我言惟服。" 此之谓也。郑皇耳率师侵卫,孙文子 卜追之,献兆于定姜曰:"兆如山林,有夫出征而丧其雄。" 定姜曰:"征者丧雄,御寇之利也。大夫图之。" 卫人追之, 获皇耳于犬丘。君子谓定姜达于事情。诗云 : " 左之左之, 君 子宜之。"此之谓也。

颂曰:卫姑定姜,送妇作诗,恩爱慈惠,泣而望之。数谏献公,得其罪尤。聪明远识,丽于文辞。

齐女傅母

傅母者,齐女之傅母也。女为卫庄公夫人,号曰庄姜。姜交好。始往,操行衰惰,有冶容之行,淫泆之心。傅母见其妇道不正,谕之云 :"子之家,世世尊荣,当为民法则。子之质,聪达于事,当为人表式。仪貌壮丽,不可不自修整。衣锦絅裳,饰在舆马,是不贵德也。" 乃作诗曰 :"硕人其颀,衣锦絅衣,齐侯之子,卫侯之妻,东宫之妹,邢侯之姨,谭公维私。"砥厉女之心以高节,以为人君之子弟,为国君之夫人,尤不可有邪僻之行焉。女遂感而自修。君子善傅母之防未然也。庄姜者,东宫得臣之妹也。无子。姆戴妫之子桓公,公子州吁嬖人之子也。有宠,骄而好兵,庄公弗禁。后州吁果杀桓公。诗曰:"毋教猱升木。" 此之谓也。

颂曰:齐女傅母,防女未然,称列先祖,莫不尊荣,作诗明指,使无辱先,庄姜姆妹,卒能修身。

鲁季敬姜

鲁季敬姜者,莒女也。号戴己。鲁大夫公父穆伯之妻,文伯之母季康子之从祖叔母也。博达知礼。穆伯先死,敬姜守养。文伯出学而还归,敬姜侧目而盼之。见其友上堂,从后阶降而却行,奉剑而正履,若事父兄。文伯自以为成人矣。敬姜召而数之曰:"昔者武王罢朝,而結緣 絕,左右顧無可使結之者,俯而自申之,故能成王道。桓公坐友三人,谏臣五人,日举过者三十人,故能成伯业。周公一食而三吐哺,一沐而三握发,所执贽而见于穷闾隘巷者七十余人,故能存周室。彼二圣一贤者,皆霸王之君也,而下人如此。其所与游者,皆过己者也。

列女传 . 7.

是以日益而不自知也。今以子年之少而位之卑,所与游者,皆 为服役。子之不益,亦以明矣。" 文伯乃谢罪。于是乃择严 师贤友而事之。所与游处者皆黄耄倪齿也,文伯引衽攘卷而亲 馈之。敬姜曰 :"子成人矣。" 君子谓敬姜备于教化。诗云 : "济济多士",文王以宁。" 此之谓也。文伯相鲁。 敬姜谓 之曰:"吾语汝,治国之要,尽在经矣。夫幅者,所以正曲枉 也,不可不强,故幅可以为将。画者,所以均不均、服不服也, 故画可以为正。物者,所以治芜与莫也,故物可以为都大夫。 持交而不失,出入不绝者,捆也。捆可以为大行人也。推而往, 引而来者,综也。综可以为关内之师。主多少之数者,均也。 均可以为内史。服重任,行远道,正直而固者,轴也。轴可以 为相。舒而无穷者,摘也。摘可以为三公。" 文伯再拜受教。 文伯退朝, 朝敬姜, 敬姜方绩。文伯曰: "以歜之家, 而主犹 绩,惧干季孙之怒 ,其以歜为不能事主乎 !" 敬姜叹曰 "鲁其亡乎!使童子备官而未之闻耶!居,吾语汝。昔圣王之 处民也, 择瘠土而处之, 劳其民而用之, 故长王天下。夫民劳 则思,思则善心生,逸则淫,淫则忘善,忘善则恶心生。沃土 之民不材,淫也。瘠土之民向义,劳也。是故天子大采朝日, 与三公九卿组织地德。日中考政,与百官之政事,使师尹维旅 牧宣叙民事。少采夕月,与太史司载纠虔天刑。日入监九御, 使洁奉禘郊之粢盛,而后即安。诸侯朝修天子之业令,昼考其 国,夕省其典刑,夜儆百工,使无慆淫,而后即安。卿大夫朝 考其职,昼讲其庶政,夕序其业,夜庀其家事,而后即安。士 朝而受业,昼而讲隶,夕而习复,夜而讨过,无憾,而后即安。 自庶人以下,明而动,晦而休,无自以怠。王后亲织玄紞,公 侯之夫人加之以纮綖,卿之内子为大带,命妇成祭服,则士之 妻加之以朝服,自庶士以下皆衣其夫。社而赋事,烝而献功,

<u>列女传 .8.</u>

男女效绩,否则有辟,古之制也。君子劳心,小人劳力,先王 之训也。自上以下,谁敢淫心舍力。今我寡也,尔又在下位, 朝夕处事, 犹恐忘先人之业, 况有怠惰, 其何以辟! 吾冀汝朝 夕修,我曰必无废先人,尔今也曰胡不自安。以是承君之官, 余惧穆伯之绝嗣也。仲尼闻之曰 :"弟子记之,季氏之妇不淫 矣!" 诗曰 :"妇无公事,休其蚕织。" 言妇人以织绩为公 事者也。休之非礼也。文伯饮南宫敬叔酒,以露堵父为客,羞 鳖焉小,堵父怒,相延食鳖,堵父辞曰:"将使鳖长而食之。" 遂出。敬姜闻之,怒曰吾闻之先子曰:'祭养尸,飨养上宾。' 鳖于人何有,而使夫人怒!"遂逐文伯。五日,鲁大夫辞而复 之。君子谓敬姜为慎微。诗曰 :"我有旨酒,嘉宾式燕以乐。" 言尊宾也。文伯卒,敬姜戒其妾曰:"吾闻之,'好内,女死之; 好外,士死之。'今吾子夭死,吾恶其以好内闻也,二三妇之辱。 共祀先祀者,请毋瘠色,毋挥涕,毋陷膺,毋忧容,有降服,毋 加服,从礼而静,是昭吾子。仲尼闻之曰:"女知莫如妇,男知 莫如夫,公父氏之妇知矣,欲明其子之令德。" 诗曰:"君子 有谷,贻厥孙子。"此之谓也。敬姜之处丧也,朝哭穆伯,暮 哭文伯。仲尼闻之曰 : "季氏之妇可谓知礼矣,爰而无私,上下 有章。"敬姜尝如季氏。康子在朝,与之言,不应,从之,及 寝门,不应而入。康子辞于朝,而入见曰:"肥也不得闻命,毋 乃罪耶?" 敬姜对曰:"子不闻耶?天子及诸侯合民事于内朝, 自卿大夫以下合官职于外朝,合家事于内朝,寝门之内,妇人治 其职焉。上下同之。夫外朝子将业君之官职焉,内朝子将庀季氏 之政焉,皆非吾所敢言也。康子尝至敬姜,门而与之言,皆不踰 阈。祭悼子,康子与焉,酢不受,彻俎不燕,宗不具不绎,绎不 尽饮则退。仲尼谓敬姜别干男女之礼矣。诗曰 :"女也不爽 。" 此之谓也。

列女传 . 9.

颂曰:文伯之母,号曰敬姜,通达知礼,德行光明,匡子过失,教以法理,仲尼贤焉,列为慈母。

楚子发母

楚将子发之母也。子发攻秦绝粮,使人请于王,因归问其母。母问使者曰:"士卒得无恙乎?"对曰:"士卒并分菽粒而食之。"又问:"将军得无恙乎?"对曰:"将军朝夕刍豢黍粱。"子发破秦而归,其母闭门而不内。使人数之曰:"子不闻越王句践之伐吴耶?客有献醇酒一器者,王使人注江之上流,使士卒饮其下流,味不及加美,而士卒战自五也。异日有献一囊糗精者,王又以赐军士,分而食之,甘不踰嗌,而战自十也。今子为将,士卒并分菽粒而食之,子独朝夕刍豢黍粱,何也?诗不云乎:'好乐无荒,良士休休。'言不失和也。夫使人入于死地,而自康乐于其上,虽有以得胜,非其术也。子非吾子也,无入吾门。"子发于是谢其母,然后内之。君子谓子发母能以教诲。诗云:"教诲尔子,式谷似之。"此之谓也。

颂曰:子发之母,刺子骄泰,将军稻粱,士卒菽粒,责以 无礼,不得人力,君子嘉焉,编于母德。

邹孟轲母

邹孟轲之母也。号孟母。其舍近墓。孟子之少也,嬉游为墓间之事,踊跃筑埋。孟母曰 : "此非吾所以居处子也 。" 乃去舍市傍。其嬉戏为贾人衒卖之事。孟母又曰 : "此非吾所以居处子也 。"复徙舍学宫之傍。其嬉游乃设俎豆揖让进退。

孟母曰:"真可以居吾子矣。"遂居之。及孟子长,学六艺, 卒成大儒之名。君子谓孟母善以渐化。诗云 :"彼姝者子,何 以予之?"此之谓也。孟子之少也,既学而归,孟母方绩, 问曰 : "学何所至矣?" 孟子曰 : "自若也。" 孟母以刀 断其织。孟子惧而问其故,孟母曰:"子之废学,若吾断斯织 也。夫君子学以立名,问则广知,是以居则安宁,动则远害。 今而废之,是不免干厮役,而无以离干祸患也。何以异干织绩 而食,中道废而不为,宁能衣其夫子,而长不乏粮食哉!女则 废其所食,男则堕于修德,不为窃盗,则为虏役矣。" 孟子 惧,旦夕勤学不息,师事子思,遂成天下之名儒。君子谓孟母 知为人母之道矣。诗云 :"彼姝者子,何以告之?" 此之谓 也。孟子既娶,将入私室,其妇袒而在内,孟子不悦,遂去不 入。妇辞孟母而求去,曰 :"妾闻夫妇之道,私室不与焉。今 者妾窃堕在室,而夫子见妾,勃然不悦,是客妾也。妇人之义, 盖不客宿。请归父母。于是孟母召孟子而谓之曰 : " 夫礼,将 入门,问孰存,所以致敬也。将上堂,声必扬,所以戒人也。 将入户,视必下,恐见人过也。今子不察于礼,而责礼于人, 不亦远乎!" 孟子谢,遂留其妇。君子谓孟母知礼,而明于 姑母之道。孟子处齐,而有忧色。孟母见之曰:"子若有忧色, 何也?" 孟子曰 :"不敏 。" 异日闲居,拥楹而叹。孟母 见之曰:"乡见子有忧色,曰不也,今拥楹而叹,何也?" 孟子对曰 : " 轲闻之: 君子称身而就位, 不为苟得而受赏, 不 贪荣禄。诸侯不听,则不达其上。听而不用,则不践其朝。" 今道不用于齐,愿行而母老,是以忧也。" 孟母曰:"夫婦 人之禮,精五飯, 酒漿,養舅姑,縫衣裳而已矣。故有闺内 之修,而无境外之志。易曰:'在中馈,攸遂。'诗曰:'无 非无仪,惟酒食是议。'以言妇人无擅制之义,而有三从之道

列女传 .11.

也。故年少则从乎父母,出嫁则从乎夫,夫死则从乎子,礼也。 今子成人也,而我老矣。子行乎子义,吾行乎吾礼。" 君子 谓孟母知妇道。诗云 :" 载色载笑,匪怒匪教 。" 此之谓也。

颂曰:孟子之母,教化列分,处子择艺,使从大伦,子学 不进,断机示焉,子遂成德,为当世冠。

鲁之母师

母师者,鲁九子之寡母也。腊日休作者,岁祀礼事毕,悉 召诸子,谓曰:"妇人之义,非有大故,不出夫家。然吾父母 家多幼稚,岁时礼不理。吾从汝谒往监之。" 诸子皆顿首许 诺。又召诸妇曰 : "妇人有三从之义,而无专制之行。少系于 父母,长系干夫,老系干子。今诸子许我归视私家,虽踰正礼, 愿与少子俱,以备妇人出入之制。诸妇其慎房户之守,吾夕而 反。"于是使少子仆,归辨家事。天阴还失早,至闾外而止, 夕而入。鲁大夫从台上见而怪之。使人闲视其居处,礼节甚修, 家事甚理。使者还以状对。于是大夫召母而问之曰 :"一日从 北方来,至闾而止,良久,夕乃入。吾不知其故,甚怪之,是 以问也。" 母对曰 :"妾不幸,早失夫,独与九子居。腊日, 礼毕事间,从诸子谒归视私家。与诸妇孺子期,夕而反。妾恐 其酺醵醉饱,人情所有也。妾反太早,不敢复返,故止闾外, 期尽而入。大夫美之,言于穆公,赐母尊号曰母师。使朝谒夫 人,夫人诸姬皆师之。君子谓母师能以身教。夫礼,妇人未嫁, 则以父母为天;既嫁,则以夫为天。其丧父母,则降服一等, 无二天之义也。诗云 :"出宿于济,饮饯于祢,女子有行,远 父母兄弟。"

颂曰:九子之母,诚知礼经,谒归还反,不揜人情,德行

列女传 .12.

既备,卒蒙其荣,鲁君贤之,号以尊名。

魏芒慈母

魏芒慈母者,魏孟阳氏之女,芒卯之后妻也。有三子。前 妻之子有五人,皆不爱慈母。遇之甚异,犹不爱。慈母乃命其 三子,不得与前妻子齐衣服饮食,起居进退甚相远,前妻之子 犹不爱。于是前妻中子犯魏王令当死, 慈母忧戚悲哀, 带围减 尺,朝夕勤劳以救其罪人。有谓慈母曰:"人不爱母至甚也, 何为勤劳忧惧如此?" 慈母曰 :"如妾亲子,虽不爱妾,犹 救其祸而除其害,独于假子而不为,何以异干凡母!其父为其 孤也,而使妾为其继母。继母如母,为人母而不能爱其子,可 谓慈乎!亲其亲而偏其假,可谓义乎!不慈且无义,何以立干 世!彼虽不爱,妾安可以忘义乎!" 遂讼之。魏安厘王闻之, 高其义曰:"慈母如此,可不救其子乎!" 乃赦其子,复其 家。自此五子亲附慈母,雍雍若一。慈母以礼义之渐,率导八 子, 咸为魏大夫卿士, 各成于礼义。君子谓慈母一心。诗云: "尸鸠在桑,其子七兮,淑人君子,其仪一兮,其仪一兮,心 如结兮。" 言心之均一也。尸鸠以一心养七子 , 君子以一仪 养万物。一心可以事百君,百心不可以事一君。此之谓也。

颂曰:芒卯之妻,五子后母,慈惠仁义,扶养假子,虽不 吾爱,拳拳若亲,继母若斯,亦诚可尊。

齐田稷母

齐田稷子之母也。田稷子相齐,受下吏之货金百镒,以遗 其母。母曰 :"子为相三年矣,禄未尝多若此也,岂修士大夫 列女传 .13.

之费哉!安所得此?"对曰:"诚受之于下。"其母曰: "吾闻士修身洁行,不为苟得。竭情尽实,不行诈伪。非义之事,不计于心。非理之利,不入于家。言行若一,情貌相副。 今君设官以待子,厚禄以奉子,言行则可以报君。夫为人臣而事其君,犹为人子而事其父也。尽力竭能,忠信不欺,务在效忠,必死奉命,廉洁公正,故遂而无患。今子反是,远忠矣。 夫为人臣不忠,是为人子不孝也。不义之财,非吾有也。不失为人臣不忠,是为人子不孝也。不义之财,非吾有也。不明之子,非吾子也。子起。"田稷子惭而出,反其金,自归罪于宣王,请就诛焉。宣王闻之,大赏其母之义,遂舍稷子之罪,复其相位,而以公金赐母。君子谓,稷母廉而有化。诗曰:"彼君子兮,不素飧兮。"无功而食禄,不为也,况于受金乎!如曰:田稷之母,廉洁正直,责子受金,以为不德,忠孝之事,尽财竭力,君子受禄,终不素食。

卷之二 贤明传

周宣姜后

周宣姜后者,齐侯之女也。贤而有德,事非礼不言,行非礼不动。宣王尝早卧晏起,后夫人不出房。姜后脱簪珥,待罪于永巷,使其傅母通言于王曰:"妾不才,妾之淫心见矣,至使君王失礼而晏朝,以见君王乐色而忘德也。夫苟乐色,必好奢穷欲,乱之所兴也。原乱之兴,从婢子起。敢请婢子之罪。"王曰:"寡人不德,实自生过,非夫人之罪也。" 遂复姜后而勤于政事。早朝晏退,卒成中兴之名。君子谓,姜后善于威仪而有德行。夫礼,后夫人御于君,以烛进。至于君所,灭烛,适房中,脱朝服,衣亵服,然后进御于君。鸡鸣,乐师击鼓以告旦,后夫人鸣佩而去。诗曰:"威仪抑抑,德音秩秩。"又曰:"隰桑有阿,其叶有幽,既见君子,德音孔胶。" 夫妇人以色亲,以德固。姜氏之德行可谓孔胶也。

颂曰:嘉兹姜后,厥德孔贤,由礼动作,匡配周宣,引过 推让,宣王悟焉,夙夜崇道,为中兴君。

齐桓卫姬

卫姬者,卫侯之女,齐桓公之夫人也。桓公好淫乐,卫姬为之不听郑卫之音。桓公用管仲宁戚,行霸道,诸侯皆朝,而卫独不至。桓公与管仲谋伐卫。罢朝入闺,卫姬望见桓公,脱簪珥,解环佩,下堂再拜,曰:"愿请卫之罪。" 桓公曰:

"吾与卫无故,姬何请耶?"对曰:"妾闻之:人君有三色,显然喜乐容貌淫乐者,钟鼓酒食之色。寂然清静意气沉抑者,丧祸之色。忿然充满手足矜动者,攻伐之色。今妾望君举趾高,色厉音扬,意在卫也,是以请也。"桓公许诺。明日临朝,管仲趋进曰:"君之莅朝也,恭而气下,言则徐,无伐国之志,是释卫也。"桓公曰:"善。"乃立卫姬为夫人,号管仲为仲父。曰:"夫人治内,管仲治外。寡人虽愚,足以立于世矣。"君子谓卫姬信而有行。诗曰:"展如之人兮,邦之媛也。"

颂曰:齐桓卫姬,忠款诚信,公好淫乐,姬为修身,望色 请罪,桓公加焉,厥使治内,立为夫人。

晋文齐姜

齐姜,齐桓公之宗女,晋文公之夫人也。初文公父献公,纳骊姬,谮杀太子申生。文公号公子重耳,与舅犯奔狄。适齐,齐桓公以宗女妻之,遇之甚善,有马二十乘,将死于齐,曰:"人生安乐而已,谁知其它。"子犯知文公之安齐也,欲行而患之,与从者谋于桑下,蚕妾在焉。妾告姜氏,姜杀之,而言于公子曰:"从者将以子行,闻者吾已除之矣。公子必从,不可以贰,贰无成命。自子去晋,晋无宁岁。天未亡晋,公子以贰,贰无成命。自子去晋,晋无宁岁。天未亡晋,公子曰:"吾不动,必死于此矣。"姜曰:"不可。周诗曰:'莘军征夫,每怀靡及。'夙夜征行,犹恐无及,况欲怀安,将何及矣!人不求及,其能及乎!乱不长世,公子必有晋。"公子不听。姜与舅犯谋,醉,载之以行,酒醒,公子以戈逐舅犯曰:"若事有济则可,无所济,吾食舅氏之肉岂有餍哉!"遂行,过曹宋郑楚而入秦。秦穆公乃以兵内之于晋,晋人杀怀

列女传 . 15.

公而立公子重耳,是为文公。迎齐姜以为夫人。遂霸天下,为诸侯盟主。君子谓齐姜洁而不渎,能育君子于善。诗曰:"彼美孟姜,可与寤言。"此之谓也。

颂曰:齐姜公正,言行不怠,劝勉晋文,反国无疑,公子 不听,姜与犯谋,醉而载之,卒成霸基。

秦穆公姬

颂曰:秦穆夫人,晋惠之姊。秦执晋君,夫人流涕,痛不 能救,乃将赴死,穆公义之,遂释其弟。

楚庄樊姬

樊姬, 楚庄王之夫人也。庄王即位, 好狩猎。樊姬谏不止,

<u>列女传 · 16·</u>

乃不食禽兽之肉,王改过,勤于政事。王尝听朝罢晏,姬下殿迎曰:"何罢晏也,得无饥倦乎?"王曰:"与贤者语,不知饥倦也。"姬曰:"王之所谓贤者何也?"曰:"虞丘子也。"姬掩口而笑,王曰:"姬之所笑何也?"曰:"虞丘子贤则贤矣,未忠也。"王曰:"何谓也?"对曰:"爱执巾栉十一年,遣人之郑卫,求美人进于王。今贤于妾者二人则利者七人。妾岂不欲擅王之爱宠哉!妾闻'堂上兼女,所列者七人。妾岂不欲擅王之爱宠哉!妾闻'堂上兼女,所对北极。今虞丘不知,则族昆弟,未闻进贤退不肖,是政者君而塞贤路。知贤不进,是不忠;不知其贤,是不智也。安子昭常,不亦可乎!"王悦。明日,王以姬言告虞丘子,后子政府,不知所对。于是避舍,使人迎孙叔敖而进之,王以为令之。治楚三年,而庄王以霸。楚史书曰:"庄王之霸,樊姬之力也。"诗曰:"大夫夙退,无使君劳。"其君者,谓女君也。又曰:"温恭朝夕,执事有恪。"此之谓也。

颂曰:樊姬谦让,靡有嫉妒,荐进美人,与己同处,非刺 虞丘,蔽贤之路,楚庄用焉,功业遂伯。

周南之妻

周南之妻者,周南大夫之妻也。大夫受命,平治水土。过时不来,妻恐其懈于王事,盖与其邻人陈素所与大夫言 : "国家多难,惟勉强之,无有谴怒,遗父母忧。昔舜耕于历山,渔于雷泽,陶于河滨。非舜之事,而舜为之者,为养父母也。家贫亲老,不择官而仕。亲操井臼,不择妻而娶。故父母在,当与时小同,无亏大义,不罹患害而已。夫凤凰不离于蔚罗,麒麟不入于陷 ,蛟龙不及于枯泽。鸟兽之智,犹知避害,而况于人乎!生于乱世,不得道理,而迫于暴虐,不得行义,然而

仕者,为父母在故也。乃作诗曰:'鲂鱼赪尾,王室如毁,虽则如毁,父母孔迩。'盖不得已也。" 君子以是知周南之妻而能匡夫也。

颂曰:周大夫妻,夫出治土,维戒无怠,勉为父母,凡事 远周,之在,作诗鲂鱼,以敕君子。

宋鲍女宗

女宗者,宋鲍苏之妻也。养姑甚谨。鲍苏仕卫三年,而娶外妻,女宗养姑愈敬。因往来者请问其夫,赂遗外妻甚厚。女宗姒谓曰:"可以去矣。"女宗曰:"何故?"姒曰:"夫人既有所好,子何留乎?" 女宗曰:"妇人一醮不改,夫死嫁,执麻枲,治丝,织纴组紃,以供衣服,以事夫室,澈漠酒醴,羞馈食以事舅姑。以专一为贞,以善从为顺。贞顺,妇人之至行也。岂以专夫室之爱为善哉!若其以淫意为心,而扼夫室之好,吾未知其善也。夫礼,天子十二,诸侯九,卿大夫三,士二。今吾夫诚士也。有二,不亦宜乎!且妇人有七见去。夫无一去义。七去之道,妒正为首。淫僻窃盗,长舌骄侮,无子恶病,皆在其后。吾姒不教吾以居室之礼,而反欲使吾为见弃之行,将安所用此!"遂不听,事姑愈谨。宋公闻之,表其闾,号曰女宗。君子谓女宗谦而知礼。诗云:"令仪令色,小心翼翼,故训是式,威仪是力。" 此之谓也。

颂曰:宋鲍女宗,好礼知理。夫有外妻,不为变己。称引 妇道,不听其姒。宋公贤之,表其闾里。

晋赵衰妻

晋赵衰妻者,晋文公之女也。号赵姬。初文公为公子时, 与赵衰奔狄。狄人入其二女叔隗季隗于公子,公以叔隗妻赵衰, 列女传 · 18·

生盾。及反国,文公以其女赵姬妻赵衰。生原、同、屏、括、楼、婴。赵姬请迎盾与其母而纳之 ,赵衰辞而不敢。姬曰 : "不可。夫得宠而忘旧,舍义。好新而嫚故,无恩。与人勤于隘厄,富贵而不顾,无礼。君弃此三者,何以使人!虽妾亦无以侍执巾栉。诗不云:'乎采葑采菲,无以下体,德音莫违,及尔同死。'与人同寒苦,虽有小过,犹与之同死而不去 ,况于安新忘旧乎!又曰:'燕尔新婚,不我屑以。'盖伤之也。君其逆之,无以新废旧。" 赵衰许诺,乃逆叔隗与盾来。姬以盾为贤,请立为嫡子,使三子下之。以叔隗为内妇,姬亲下之。及盾为正卿,思赵姬之让恩,请以姬之中子屏、括为公族大夫。曰:"君,姬氏之爱子也。微君姬氏 ,则臣狄人也,何以至此!"成公许之。屏、括遂以其族为公族大夫 。君子谓赵姬恭而有让。诗曰:"温温恭人,维德之基。" 赵姬之谓也。

颂曰:赵衰姬氏,制行分明,身虽尊贵,不妒偏房,躬事 叔隗,子盾为嗣,君子美之,厥行孔备。

陶荅子妻

陶大夫荅子之妻也。荅子治陶三年,名誉不兴,家富三倍。 其妻数谏不用。居五年,从车百乘归休。宗人击牛而贺之,其 妻独抱儿而泣。姑怒曰 :"何其不祥也!" 妇曰 :" 夫子能 薄而官大,是谓婴害。无功而家昌,是谓积殃。昔楚令尹子文 之治国也,家贫国富,君敬民戴,故福结于子孙,名垂于后世。 今夫子不然。贪富务大,不顾后害。妾闻南山有玄豹,雾雨七 日而不下食者,何也?欲以泽其毛而成文章也。故藏而远害。 犬彘不择食以肥其身,坐而须死耳。今夫子治陶,家富国贫, 君不敬,民不戴,败亡之征见矣。愿与少子俱脱 。" 姑怒, 遂弃之。处期年,荅子之家果以盗诛。唯其母老以免,妇乃与 列女传 . 19.

少子归养姑,终卒天年。君子谓荅子妻能以义易利,虽违礼求去,终以全身复礼,可谓远识矣。诗曰 :"百尔所思,不如我所之。"此之谓也。

颂曰:荅子治陶,家富三倍,妻谏不听,知其不改,独泣 姑怒,送厥母家,荅子逢祸,复归养姑。

柳下惠妻

鲁大夫柳下惠之妻也。柳下惠处鲁,三黜而不去,忧民救乱。妻曰:"无乃渎乎!君子有二耻。国无道而贵,耻也;国有道而贱,耻也。今当乱世,三黜而不去,亦近耻也。"柳下惠曰:"油油之民,将陷于害,吾能已乎!且彼为彼,我为我,彼虽裸裎,安能污我!"油油然与之处,仕于下位。柳下既死,门人将诔之。妻曰:"将诔夫子之德耶,则二三子不如妾知之也。"乃诔曰:"夫子之不伐兮,夫子之不竭兮,夫子之信诚而与人无害兮,屈柔从俗,不强察兮,蒙耻救民,德弥大兮,虽遇三黜,终不蔽兮,恺悌君子,永能厉兮,嗟乎惜哉,乃下世兮,庶几遐年,今遂逝兮,呜呼哀哉,魂神泄兮,夫子之谥,宜为惠兮。"门人从之以为诔,莫能窜一字。君子谓柳下惠妻能光其夫矣。诗曰:"人知其一,莫知其它。"此之谓也。

颂曰:下惠之妻,贤明有文,柳下既死,门人必存,将诔下惠,妻为之辞,陈列其文,莫能易之。

鲁黔娄妻

鲁黔娄先生之妻也。先生死,曾子与门人往吊之。其妻出户,曾子吊之。上堂,见先生之尸在牖下,枕墼席稿,缊袍不表,覆以布被,首足不尽敛。覆头则足见,覆足则头见。曾子

列女传 - 20.

曰:"邪引其被,则敛矣。"妻曰:"邪而有余,不如正而不足也。先生以不邪之故,能至于此。生时不邪,死而邪之,非先生意也。"曾子不能应遂哭之曰:"嗟乎,先生之终也!何以为谥?"其妻曰:"以康为谥。"曾子曰:"先生在时,食不充虚,衣不盖形。死则手足不敛,旁无酒肉。生不得其美,死不得其荣,何乐于此而谥为康乎?" 其妻曰:"昔先生君尝欲授之政,以为国相,辞而不为,是有余贵也。君尝赐之粟三十钟,先生辞而不受,是有余富也。彼先生者,甘天下之淡味,安天下之卑位。不戚戚于贫贱,不忻忻于富贵。求仁而得仁,求义而得义。其谥为康,不亦宜乎!曾子曰:"唯斯人也而有斯妇。" 君子谓黔娄妻为乐贫行道。诗曰:"彼美淑姬,可与寤言。" 此之谓也。

颂曰:黔娄既死,妻独主丧,曾子吊焉,布衣褐衾,安贱 甘淡,不求丰美,尸不揜蔽,犹谥曰康。

齐相御妻

齐相晏子仆御之妻也。号曰命妇。晏子将出,命妇窥其夫为相御,拥大盖,策驷马,意气洋洋,甚自得也。既归,其妻曰:"宜矣子之卑且贱也。"夫曰:"何也?"妻曰:"晏子长不满三尺,身相齐国,名显诸侯。今者吾从门间观其志气,恂恂自下,思念深矣。今子身长八尺,乃为之仆御耳,然子之意洋洋若自足者,妾是以去也。"其夫谢曰:"请自改何如?"妻曰:"是怀晏子之智,而加以八尺之长也。夫躬仁义,事明主,其名必扬矣。且吾闻宁荣于义而贱,不虚骄以贵。"于是其夫乃深自责,学道谦逊,常若不足。晏子怪而问其故,具以实对。于是晏子贤其能纳善自改,升诸景公,以为大夫,显其妻以为命妇。君子谓命妇知善。故贤人之所以成者,其道博矣,

列女传 - 21.

非特师傅朋友相与切磋也,妃匹亦居多焉。诗曰 : " 高山仰止,景行行止 。" 言当常向为其善也。

颂曰: 齐相御妻, 匡夫以道, 明言骄恭, 恂恂自效, 夫改易行, 学问靡已, 晏子升之, 列于君子。

楚接舆妻

楚狂接舆之妻也。接舆躬耕以为食,楚王使使者持金百镒、车二驷,往聘迎之,曰:"王愿请先生治淮南。" 接舆笑而不应,使者遂不得与语而去。妻从市来,曰:"先生以而为义,岂将老而遗之哉!门外车迹,何其深也?" 接舆曰:"王不知吾不肖也,欲使我治淮南,遣使者持金驷来聘。"其妻曰:"得无许之乎?"接舆曰:"夫富贵者,人之所欲也,子何恶,我许之矣。" 妻曰:"义士非礼不动,不为贫而易操,不为贱而改行。妾事先生,躬耕以为食,亲绩以为衣,食饱衣暖,据义而动,其乐亦自足矣。若受人重禄,乘人坚良,食人肥鲜,而将何以待之!" 接舆曰:"吾不许也。" 妻曰:"君使不从,非忠也。从之又违,非义也。不如去之。" 夫负釜甑,妻戴纴器,变名易姓而远徙,莫知所之。君子谓接舆妻为乐道而远害,夫安贫贱而不怠于道者,唯至德者能之。诗曰:"肃肃兔罝,椓之丁丁。" 言不怠于道也。

颂曰:接舆之妻,亦安贫贱,虽欲进仕,见时暴乱,楚聘接舆,妻请避馆,戴纴易姓,终不遭难。

楚老莱妻

楚老莱子之妻也。莱子逃世,耕于蒙山之阳。葭墙蓬室,木床蓍席,衣缊食菽,垦山播种。人或言之楚王曰 :"老莱,贤士也 。" 王欲聘以璧帛,恐不来,楚王驾至老莱之门,老

<u>列女传 · 22·</u>

莱方织畚,王曰:"寡人愚陋,独守宗庙,愿先生幸临之。" 老莱子曰:"仆山野之人,不足守政。" 王复曰:"守国之孤,愿变先生之志。" 老莱子曰:"诺。" 王去,其妻戴畚莱挟薪樵而来,曰:"何车迹之众也?" 老莱子曰:"楚王欲使吾守国之政。" 妻曰:"许之乎?" 曰:"然。"妻曰:"妾闻之:可食以酒肉者,可随以鞭捶。可授以官禄者,可随以鈇钺。今先生食人酒肉,授人官禄,为人所制也。能免于患乎!妾不能为人所制,投其畚莱而去。" 老莱子曰:"子还,吾为子更虑。"遂行不顾,至江南而止,曰:"鸟兽之解毛,可绩而衣之。据其遗粒,足以食也。" 老莱子乃随其妻而居之。民从而家者一年成落,三年成聚。君子谓老莱妻果于从善。诗曰:"衡门之下,可以栖迟,泌之洋洋,可以疗饥。" 此之谓也。

颂曰:老莱与妻,逃世山阳,蓬蒿为室,莞葭为盖,楚王 聘之,老莱将行,妻曰世乱,乃遂逃亡。

楚于陵妻

楚于陵子终之妻也。楚王闻于陵子终贤,欲以为相,使使者持金百镒,往聘迎之,于陵子终曰:"仆有箕帚之妾,请入与计之。"即入,谓其妻曰:"楚王欲以我为相,遣使者持金来。今日为相,明日结驷连骑,食方丈于前,可乎?"妻曰:"夫子织屦以为食,非与物无治也。左琴右书,乐亦在其中矣。夫结驷连骑,所安不过容膝。食方丈于前,所甘不过一肉。今以容膝之安、一肉之味而怀楚国之忧,其可乎!乱世多害,妾恐先生之不保命也。"于是子终出谢使者而不许也。遂相与逃,而为人灌园。君子谓于陵妻为有德行。诗云:"愔愔良人,秩秩德音。"此之谓也。

<u>列女传 · 23·</u>

颂曰:于陵处楚,王使聘焉,入与妻谋,惧世乱烦,进往 遇害,不若身安,左琴右书,为人灌园。 列女传 . 24.

卷之三 仁智传

密康公母

密康公之母,姓隗氏。周共王游于泾上,康公从,有三女奔之,其母曰 :"必致之王。夫兽三为群,人三为众,女三为粲。王田不取群,公行下众,王御不参一族。夫粲美之物归汝,而何德以堪之?王犹不堪,况尔小丑乎!"康公不献,王灭密。君子谓密母为能识微。诗云 :"无已大康,职思其忧。" 此之谓也。

颂曰:密康之母,先识盛衰,非刺康公,受粲不归,公行 下众,物满则损,俾献不听,密果灭殒。

楚武邓曼邓曼者,武王之夫人也。王使屈瑕为将,伐罗。屈瑕号莫敖,与群帅悉楚师以行。斗伯比谓其御曰:"莫敖必败。举趾高,心不固矣。"见王曰:"必济师。"王以告夫人邓曼,曰:"大夫非众之谓也,其谓君抚小民以信,训诸司以德,而威莫敖以刑也。莫敖狃于蒲骚之役,将自用也,必小罗。君若不镇抚,其不设备乎!于是王使赖人追之,不及。莫敖令于军中曰:"谏者有刑。"及鄢,师次乱济。至罗,罗与卢戎击之,大败,莫敖自经荒谷,群师囚于冶父以待刑。王曰:"孤之罪也。" 皆免之。君子谓邓曼为知人。诗云:"曾是莫听,大命以倾。" 此之谓也。王伐随且行,告邓曼曰:"余心荡,何也?"邓曼曰:"王德薄而禄厚,施鲜而得多。物盛必衰,日中必移。盈而荡,天之道也。先王知之矣,故临武事,将发大命,而荡王心焉。若师徒毋亏,王薨于行,故临武事,将发大命,而荡王心焉。若师徒毋亏,王薨于行,

列女传 . 25.

易曰 :"日中则昃,月盈则亏,天地盈虚,与时消息。"此之谓也。

颂曰:楚武邓曼,见事所兴,谓瑕军败,知王将薨,识彼 天道,盛而必衰,终如其言,君子扬称。

许穆夫人

许穆夫人者,卫懿公之女,许穆公之夫人也。初许求之, 齐亦求之,懿公将与,许女因其傅母而言曰 :" 古者诸侯之有 女子也,所以苞苴玩弄,系援于大国也。言今者许小而远,齐 大而近。若今之世,强者为雄。如使边境有寇戎之事,维是四 方之故,赴告大国,妾在,不犹愈乎!今舍近而就远,离大而 附小,一旦有车驰之难,孰可与虑社稷?" 卫侯不听,而嫁 之于许。其后翟人攻卫,大破之,而许不能救,卫侯遂奔走涉 河,而南至楚丘。齐桓往而存之,遂城楚丘以居。卫侯于是悔 不用其言。当败之时,许夫人驰驱而吊唁,卫侯因疾之,而作 诗云 :" 载驰载驱,归唁卫侯,驱马悠悠,言至于漕,大夫跋 涉,我心则忧,既不我嘉,不能旋反,视尔不臧,我思不远。" 君子善其慈惠而远识也。

颂曰:卫女未嫁,谋许与齐,女讽母曰,齐大可依,卫君 不听,后果遁逃,许不能救,女作载驰。

曹僖氏妻

曹大夫僖负羁之妻也。晋公子重耳亡,过曹,恭公不礼焉。闻其骈胁,近其舍,伺其将浴,设微薄而观之。负羁之妻言于夫曰:"吾观晋公子,其从者三人皆国相也。以此三人者,皆善戮力以辅人,必得晋国。若得反国,必霸诸侯而讨无礼,曹必为首。若曹有难,子必不免,子胡不早自贰焉?"且吾闻之:

列女传 . 26.

"不知其子者,视其父;不知其君者,视其所使。"今其从者皆卿相之仆也,则其君必霸王之主也。若加礼焉,必能报施矣。若有罪焉,必能讨过。子不早图,祸至不久矣。负羁乃遗之壶,加璧其上,公子受 反璧。及公子反国,伐曹,乃表负羁之闾,令兵士无敢入。士民之扶老携弱而赴其闾者,门外成市。君子谓僖氏之妻能远识。诗云:"既明且哲,以保其身。"此之谓也。

颂曰:僖氏之妻,厥智孔白,见晋公子,知其兴作,使夫馈 ,且以自托,文伐曹国,卒独见释。

孙叔敖母

楚令尹孙叔敖之母也。叔敖为婴儿之时,出游,见两头蛇,杀而埋之。归见其母而泣焉,母问其故,对曰 :"吾闻见两头蛇者死,今者出游见之。" 其母曰 :"蛇今安在?"对曰:"吾恐他人复见之,杀而埋之矣。" 其母曰 :"汝不死矣。夫有阴德者,阳报之。德胜不祥,仁除百祸。天之处高而听卑。书不云乎:'皇天无亲,惟德是辅。'尔嘿矣,必兴于楚。"及叔敖长,为令尹。君子谓叔敖之母知道德之次。诗云 :"母氏圣善。" 此之谓也。

颂曰:叔敖之母,深知天道,叔敖见蛇,两头岐首,杀而 埋之,泣恐不及,母曰阴德,不死必寿。

晋伯宗妻

晋大夫伯宗之妻也。伯宗贤,而好以直辩凌人。每朝,其妻常戒之曰 :"盗憎主人,民爱其上。有爱好人者,必有憎妒人者。夫子好直言,枉者恶之,祸必及身矣 。" 伯宗不听,朝而以喜色归。其妻曰 :"子貌有喜色,何也?" 伯宗曰:

列女传 . 27.

"吾言于朝,诸大夫皆谓我知似阳子。"妻曰:"实谷不华,至言不饰,今阳子华而不实,言而无谋,是以祸及其身,子何喜焉!"伯宗曰:"吾欲饮诸大夫酒,而与之语,尔试听之。"其妻曰:"诺。"于是为大会,与诸大夫饮。既饮,而问妻曰:"何若?"对曰:"诸大夫莫子若也,然而民之不能戴其上久矣,难必及子。子之性固不可易也,且国家多贰,其危可立待也。子何不预结贤大夫,以托州犁焉。"伯宗曰:"诺。"乃得毕羊而交之。及栾不忌之难,三郄害伯宗,谮而杀之。毕羊乃送州犁于荆,遂得免焉。君子谓伯宗之妻知天道。诗云:"多将熇熇,不可救药。"伯宗之谓也。

颂曰:伯宗凌人,妻知且亡,数谏伯宗,厚许毕羊,属以 州犁,以免咎殃,伯宗遇祸,州犁奔荆。

卫灵夫人

卫灵公之夫人也。灵公与夫人夜坐,闻车声辚辚,至阙而止,过阙复有声。公问夫人曰:"知此谓谁?" 夫人曰:"此必蘧伯玉也。"公曰:"何以知之?" 夫人曰:"妾闻:礼下公门式路马,所以广敬也。夫忠臣与孝子,不为昭昭信节,不为冥冥堕行。蘧伯玉,卫之贤大夫也。仁而有智,敬于事上。此其人必不以闇昧废礼,是以知之。" 公使视之,果伯玉也。公反之,以戏夫人曰:"非也。" 夫人酌觞再拜贺公,公曰:"子何以贺寡人?" 夫人曰:"始妾独以卫为有蘧伯玉尔,今卫复有与之齐者,是君有二贤臣也。国多贤臣,国之福也。妾是以贺。" 公惊曰:"善哉!" 遂语夫人其实焉。君子谓卫夫人明于知人道。夫可欺而不可罔者,其明智乎!诗云:"我闻其声,不见其人。" 此之谓也。

颂曰:卫灵夜坐,夫人与存,有车辚辚,中止阙门,夫人

列女传 . 28.

知之,必伯玉焉,维知识贤,问之信然。

齐灵仲子

齐灵仲子者,宋侯之女,齐灵公之夫人也。初,灵公娶于鲁声姬,生子光,以为太子。夫人仲子,与其娣戎子,皆嬖于公。仲子生子牙,戎子请以牙为太子代光,公许之。仲子曰:"不可。夫废常,不祥;闻诸侯之难,失谋。夫光之立也,列于诸侯矣。今无故而废之,是专绌诸侯,而以难犯不祥也。君心悔之。""在我而已。"仲子曰:"妾非让也,诚祸之萌也。"以死争之,公终不听,遂逐太子光,而立牙为太子,高厚为傅。灵公疾,高厚微迎光。及公薨,崔杼立光而杀高厚。以不用仲子之言,祸至于此。君子谓仲子明于事理。诗云:"听用我谋,庶无大悔。"仲子之谓也。

颂曰: 齐灵仲子, 仁智显明, 灵公立牙, 废姬子光, 仲子 强谏, 弃适不祥, 公既不听, 果有祸殃。

鲁臧孙母

臧孙母者,鲁大夫臧文仲之母也。文仲将为鲁使至齐,其母送之曰 :"汝刻而无恩,好尽人力,穷人以威,鲁国不容子矣,而使子之齐。凡奸将作,必于变动。害子者,其于斯发事乎!汝其戒之。鲁与齐通壁,壁邻之国也。鲁之宠臣多怨汝者,又皆通于齐高子、国子。是必使齐图鲁而拘汝。留之,难乎其免也。汝必施恩布惠,而后出以求助焉。于是文仲托于三家,厚士大夫而后之齐。齐果拘之,而兴兵欲袭鲁。文仲微使人遗公书,恐得其书,乃谬其辞曰 :"敛小器,投诸台。食猎犬,组羊裘。琴之合,甚思之。臧我羊,羊有母。食我以同鱼。冠缨不足,带有余。公及大夫相与议之,莫能知之。人有言 :

列女传 - 29.

"臧孙母者,世家子也,君何不试召而问焉?"于是召而语之曰:"吾使臧子之齐,今持书来云尔,何也?"臧孙母泣下襟曰:"吾子拘有木治矣。"公曰:"何以知之?"对曰:"敛小器投诸台者,言取郭外萌,内之于城中也。食猎犬组羊裘者,言趣飨战斗之士而缮甲兵也。琴之合甚思之者,言思妻也。臧我羊羊有母者,告妻善养母也。食我以同鱼同者,其文错。错者,所以治锯。锯者,所以治木也。是有木治系于狱矣。冠缨不足带有余者,头乱不得梳,饥不得食也。故知吾子拘而有木治矣。于是以臧孙母之言军于境上,齐方发兵,将以袭鲁,闻兵在境上,乃还文仲而不伐鲁。君子谓臧孙母识微见远。诗云:"陟彼屺兮,瞻望母兮。" 此之谓也。

颂曰:臧孙之母,刺子好威,必且遇害,使援所依,既厚 三家,果拘于齐,母说其书,子遂得归。

晋羊叔姬

叔姬者,羊舌子之妻也,叔向、叔鱼之母也,一姓杨氏。 叔向名肸,叔鱼名鲋。羊舌子好正,不容于晋,去而之三室之 邑。三室之邑人相与攘羊而遗之,羊舌子不受。叔姬曰 : "夫 子居晋不容,去之三室之邑,又不容于三室之邑,是于夫子不 容也,不如受之。" 羊舌子受之,曰 : "为肸与鲋亨之。" 叔姬曰 : "不可。南方有鸟名曰干吉,食其子,不择肉,子常 不遂。今肸与鲋,童子也。随大夫而化者,不可食以不义之肉, 不若埋之,以明不与。" 于是乃盛以瓮,埋垆阴。后二年, 攘羊之事发,都吏至,羊舌子曰 : "吾受之,不敢食也。"发 而视之,则其骨存焉。都吏曰 : "吾受之,不敢食也。"发 而视之,则其骨存焉。都吏曰 : "君子哉,羊舌子!不与攘羊 之事矣。" 君子谓叔姬为能防害远疑。诗曰 : "无曰不显, 莫予云觏。" 此之谓也。叔向欲娶于申公巫臣氏,夏姬之女,

美而有色, 叔姬不欲娶其族。 叔向曰: "吾母之族, 贵而无庶, 吾惩舅氏矣。" 叔姬曰 :"子灵之妻杀三夫一君一子,而亡 一国两卿矣。尔不惩此,而反惩吾族,何也?且吾闻之:有奇 福者,必有奇祸。有甚美者,必有甚恶。今是郑穆少妃姚子之 子,子貉之妹也。子貉早死无后,而天钟美于是,将必以是大 有败也。昔有仍氏生女,发黑而甚美,光可监人,名曰玄妻。 乐正夔娶之,生伯封。宕有豕心,贪惏毋期,忿戾毋餍,谓之 封豕。有穷后羿灭之,夔是用不祀。且三代之亡,及恭太子之 废,皆是物也。汝何以为哉!夫有美物足以移人,苟非德义, 则必有祸也。" 叔向惧而不敢娶,平公强使娶之,生杨食我, 食我号曰伯硕。伯硕生时,侍者谒之叔姬曰 :"长姒产男。" 叔姬往视之,及堂,闻其号也而还,曰:"豺狼之声也。狼子 野心, 今将灭羊舌氏者, 必是子也。"遂不肯见。及长, 与 祁胜为乱,晋人杀食我,羊舌氏由是遂灭。君子谓叔姬为能推 类。诗云 :"如彼泉流,无沦胥以败。" 此之谓也。叔姬之 始生叔鱼也而视之曰 : "是虎目而豕啄,鸢肩而牛腹,溪壑可 盈,是不可餍也,必以赂死。"遂不见。及叔鱼长,为国赞 理。邢侯与雍子争田,雍子入其女于叔鱼以求直,邢侯杀叔鱼 与雍子于朝。韩宣子患之。叔向曰 :"三奸同罪,请杀其生者 而戮其死者。"遂族邢侯氏,而尸叔鱼与雍子于市。叔鱼卒 以贪死,叔姬可谓智矣。诗云:"贪人败类。" 此之谓也。

颂曰:叔向之母,察于情性,推人之生,以穷其命,叔鱼 食我,皆贪不正,必以货死,果卒分争。

晋范氏母

晋范氏母者,范献子之妻也。其三子游于赵氏。赵简子乘马园中,园中多株,问三子曰:"柰何?" 长者曰:"明君

列女传 . 31.

不问不为,乱君不问而为。"中者曰:"爱马足则无爱民力,爱民力则无爱马足。"少者曰:"可以三德使民。设令伐株于山将有马为也,已而开囿示之株。夫山远而囿近,是民一悦矣。夫险阻之山而伐平地之株,民二悦矣。既毕而贱卖民,三悦矣。"简子从之,民果三悦。少子伐其谋,归以告母。母喟然叹曰:"终灭范氏者必是子也。夫伐功施劳,鲜能布仁。乘伪行诈,莫能久长。"其后智伯灭范氏。君子谓范氏母为知难本。诗曰:"忝尔祖,式救尔讹。"此之谓也。

颂曰:范氏之母,贵德尚信,小子三德,以诈与民,知其必灭,鲜能有仁,后果逢祸,身死国分。

鲁公乘姒

鲁公乘似者,鲁公乘子皮之姒也。其族人死,姒哭之甚悲。子皮止姒曰:"安之,吾今嫁姊矣。"已过时,子皮不复言也。鲁君欲以子皮为相,子皮问姒曰:"鲁君欲以我为相,为之乎?"姒曰:"勿为也。"子皮曰:"何也?"姒曰:"步临丧而言嫁,一何不习礼也!后过时而不言,一何不达人事也!子内不习礼,而外不达人事,子不可以为相。"子皮曰:"姒欲嫁,何不早言?"姒曰:"妇人之事,唱而后和。吾岂以欲嫁之故数子乎!子诚不习于礼,不达于人事。以此相一国,据大众,何以理之!譬犹揜目而别黑白也。揜目而别黑白,犹无患也。不达人事而相国,非有天咎,必有人祸。子其勿为也。"子皮不听,卒受为相。居未期年,果诛而死。君子谓,公乘姒缘事而知弟之遇祸也,可谓智矣。待礼然后动,不苟触情可谓贞矣。诗云:"萚兮萚兮,风其吹汝,叔兮伯兮,唱予和汝。"又曰:"百尔所思,不如我所之。"此之谓也。

颂曰:子皮之姊,缘事分理,子皮相鲁,知其祸起,姊谏 子皮,殆不如止,子皮不听,卒为宗耻。

鲁漆室女

漆室女者,鲁漆室邑之女也。过时未适人。当穆公时,君老,太子幼。女倚柱而啸,旁人闻之,莫不为之惨者。其邻人妇从之游,谓曰:"何啸之悲也?子欲嫁耶?吾为子求偶。"漆室女曰:"何啸之悲也?子欲嫁耶?吾为子求偶。"添室女曰:"嗟乎!始吾以子为有知,今无识也。吾岂为不乐而悲哉!吾忧鲁君老,太子幼。"邻妇笑曰:"亦然,非子所知也。若晋客舍吾家,系马园中。马佚驰走,践吾葵,使我终岁流而死。令吾终身无兄。吾闻河润九里,渐洳三百步。今鲁君老内死。令吾终身无兄。吾闻河润九里,渐洳三百步。今鲁君老祸及众庶,妇人独安所避乎!吾甚忧之。子乃曰妇人无与者,何我之,鲁连有寇。男子战斗,妇人转输不得休息。君子曰:"远矣漆室女之思也!"诗云:"知我者,谓我心忧,不知我者,谓我何求。"此之谓也。

颂曰:漆室之女,计虑甚妙,维鲁且乱,倚柱而啸,君老嗣幼,愚悖奸生,鲁果扰乱,齐伐其城。

魏曲沃负

曲沃负者,魏大夫如耳母也。秦立魏公子政为魏太子,魏 哀王使使者为太子纳妃而美,王将自纳焉。曲沃负谓其子如耳 曰:"王乱于无别,汝胡不匡之?方今战国强者为雄,义者显 焉。今魏不能强,王又无义,何以持国乎!王中人也,不知其 <u>列女传 · 33·</u>

为祸耳。汝不言,则魏必有祸矣。有祸,必及吾家。汝言以尽 忠,忠以除祸,不可失也。"如耳未遇闲,会使于齐,负因 款王门而上书曰 :"曲沃之老妇也,心有所怀,愿以闻于王。" 王召入。负曰:"妾闻男女之别,国之大节也。妇人脆于志, 窳于心,不可以邪开也。是故必十五而笄,二十而嫁,早成其 号谥,所以就之也。聘则为妻,奔则为妾,所以开善遏淫也。 节成,然后许嫁,亲迎,然后随从,贞女之义也。今大王为太 子求妃,而自纳之于后宫,此毁贞女之行而乱男女之别也。自 古圣王必正妃匹妃。匹正则兴,不正则乱。夏之兴也以涂山, 亡也以末喜。殷之兴也以有 , 亡也以妲己。周之兴也以太姒 , 亡也以褒姒。周之康王夫人,晏出朝关睢预见,思得淑女以配 君子。夫雎鸠之鸟,犹未尝见乘居而匹处也。夫男女之盛,合 之以礼,则父子生焉,君臣成焉,故为万物始。君臣、父子、 夫妇三者,天下之大纲纪也。三者治则治,乱则乱。今大王乱 人道之始,弃纲纪之务。敌国五六,南有从楚,西有横秦,而 魏国居其间,可谓仅存矣。王不忧此而从乱无别,父子同女妾, 恐大王之国政危矣。"王曰:"然,寡人不知也。"遂与 太子妃,而赐负粟三十钟,如耳还而爵之。王勤行自修,劳来 国家,而齐楚强秦不敢加兵焉。君子谓魏负知礼。诗云 :"敬 之敬之,天维显思。"此之谓也。

颂曰:魏负聪达,非刺哀王,王子纳妃,礼别不明,负款 王门,陈列纪纲,王改自修,卒无敌兵。

赵将括母

赵将马服君赵奢之妻,赵括之母也。秦攻赵,孝成王使括 代廉颇为将。将行,括母上书言于王曰:"括不可使将。" 王曰:"何以?"曰:"始妾事其父,父时为将,身所奉饭者 <u>列女传 · 34·</u>

以十数,所友者以百数。大王及宗室所赐币者,尽以与军吏士大夫。受命之日,不问家事。今括一旦为将,东向而朝军吏,吏无敢仰视之者。王所赐金帛,归尽臧之。乃日视便利田宅可买者。王以为若其父乎?父子不同,执心各异。愿勿遣。"王曰:"母置之,吾计已决矣。" 括母曰:"王终遣之,即有不称,妾得无随乎?" 王曰:"不也。" 括既行,代廉颇。三十余日,赵兵果败,括死军覆。王以括母先言,故卒不加诛。君子谓括母为仁智。诗曰:"老夫灌灌,小子蹻蹻,匪我言耄,尔用忧谑。" 此之谓也。

颂曰:孝成用括,代颇距秦,括母献书,知其覆军,愿止不得,请罪止身,括死长平,妻子得存。

卷之四 贞顺传

召南申女

召南申女者,申人之女也。既许嫁于酆,夫家礼不备而欲迎之,女与其人言:"以为夫妇者,人伦之始也,不可不正。传曰:'正其本,则万物理。失之豪厘,差之千里。'是以本立而道生,源治而流清。故嫁娶者,所以传重承业,继续先祖,为宗庙主也。夫家轻礼违制,不可以行。"遂不肯往。夫家讼之于理,致之于狱。女终以一物不具,一礼不备,守节持义,必死不往,而作诗曰:"虽速我狱,室家不足。"言夫家之礼不备足也。君子以为得妇道之仪,故举而扬之,传而法之,以绝无礼之求,防淫欲之行焉。又曰:"虽速我讼,亦不女从。"此之谓也。

颂曰:召南申女,贞一修容,夫礼不备,终不肯从,要以必死,遂至狱讼,作诗明意,后世称诵。

宋恭伯姬

伯姬者,鲁宣公之女,成公之妹也。其母曰缪姜,嫁伯姬于宋恭公。恭公不亲迎,伯姬迫于父母之命而行。既入宋,三月庙见,当行夫妇之道。伯姬以恭公不亲迎,故不肯听命。宋人告鲁,鲁使大夫季文子于宋,致命于伯姬。还,复命。公享之,缪姜出于房,再拜曰:"大夫勤劳于远道,辱送小子,不忘先君以及后嗣,使下而有知,先君犹有望也。敢再拜大夫之辱。" 伯姬既嫁于恭公十年,恭公卒,伯姬寡。至景公时,伯姬尝遇夜失火,左右曰:"夫人少避火。" 伯姬曰:"妇

人之义,保傅不俱,夜不下堂,待保傅来也。" 保母至矣,傅母未至也。左右又曰 :"夫人少避火。" 伯姬曰 :"妇人之义,傅母不至,夜不可下堂,越义求生,不如守义而死。"遂逮于火而死。春秋详录其事,为贤伯姬,以为妇人以贞为行者也。伯姬之妇道尽矣。当此之时,诸侯闻之,莫不悼痛,以为死者不可以生,财物犹可复,故相与聚会于澶渊,偿宋之所丧。春秋善之。君子曰 :"礼,妇人不得傅母,夜不下堂,行必以烛。伯姬之谓也。" 诗云 :"淑慎尔止,不愆于仪。"伯姬可谓不失仪矣。

颂曰:伯姬心专,守礼一意,宫夜失火,保傅不备,逮火 而死,厥心靡悔,春秋贤之,详录其事。

卫寡夫人

夫人者,齐侯之女也。嫁于卫,至城门而卫君死。保母曰:"可以还矣。"女不听,遂入,持三年之丧,毕,弟立,请曰:"卫小国也,不容二庖,愿请同庖。"夫人曰:"唯夫妇同庖。"终不听。卫君使人愬于齐兄弟,齐兄弟皆欲与后君,使人告女,女终不听,乃作诗曰:"我心匪石,不可转也。我心匪席,不可卷也。" 厄穷而不闵,劳辱而不苟,然后能自致也,言不失也。然后可以济难矣。诗曰:"威仪棣棣,不可选也。"言其左右无贤臣皆顺其君之意也。君子美其贞壹,故举而列之于诗也。

颂曰:齐女嫁卫,厥至城门,公薨不返,遂入三年,后君 欲同,女终不浑,作诗讥刺,卒守死君。

蔡人之妻

蔡人之妻者,宋人之女也。既嫁于蔡,而夫有恶疾。其母

列女传 · 37.

将改嫁之,女曰:"夫不幸,乃妾之不幸也,柰何去之?适人之道,壹与之醮,终身不改。不幸遇恶疾,不改其意。且夫采采芣卫之草,虽其臭恶,犹始于捋采之,终于怀撷之,浸以益亲,况于夫妇之道乎!彼大故,又不遣妾,何以得去?"终不听其母,乃作芣卫之诗。君子曰:"宋女之意甚贞而壹也。"

颂曰:宋女专悫,持心不愿,夫有恶疾,意犹一精,母劝 去归,作诗不听,后人美之,以为顺贞。

黎庄夫人

黎庄夫人者,卫侯之女,黎庄公之夫人也。既往而不同欲,所务者异,未尝得见,甚不得意。其傅母闵夫人贤,公反不纳,怜其失意,又恐其已见遣,而不以时去,谓夫人曰 : " 夫妇之道,有义则合,无义则去。今不得意,胡不去乎? " 乃作诗曰 : " 式微式微,胡不归? " 夫人曰 : " 妇人之道,壹而已矣。彼虽不吾以,吾何可以离于妇道乎!" 乃作诗曰 : " 微君之故,胡为乎中路?" 终执贞壹,不违妇道,以俟君命。君子故序之以编诗。

颂曰:黎庄夫人,执行不衰,庄公不遇,行节反乖,傅母 劝去,作诗式微,夫人守壹,终不肯归。

齐孝孟姬

孟姬者,华氏之长女,齐孝公之夫人也。好礼贞壹,过时不嫁。齐中求之,礼不备,终不往。蹑男席,语不及外。远别避嫌,齐中莫能备礼求焉。齐国称其贞。孝公闻之,乃修礼亲迎于华氏之室。父母送孟姬不下堂,母醮房之中,结其衿缡,诫之曰:"必敬必戒,无违宫事。"父诫之东阶之上曰:"必夙兴夜寐,无违命。其有大妨于王命者,亦勿从也。诸母

列女传 . 38.

诫之两阶之间,曰:"敬之敬之,必终父母之命。夙夜无怠,之衿缡。父母之言谓何。" 姑姊妹诫之门内,曰:"夙夜无愆。示之衿鞶,无忘父母之言。" 孝公亲迎孟姬于其父母,三顾而出。亲迎之绥,自御轮三,曲顾婚与。遂纳于宫。三月庙见,而后行夫妇之道。既居久之,公游于琅邪,华孟姬从,车奔,姬堕车碎,孝公使驷马立车载姬以归,姬使侍御者至。明中使傅母。保阿进退,则鸣云环佩。内饰则结不。 细,野处则帷裳拥蔽。所以正心壹意,自敛制也。今立矣。明,非所敢受命也。野处无卫,非所敢久居也。三者失礼到之。明时之,使者至,继时已以,使者至,继时已以,使者至,继时已以,使者至,继时已以,以远别也。,以远别终。既嫁,归问女昆弟,不问男昆弟。所以远别也。诗时,彼君子女,绸直如发。" 此之谓也。

颂曰:孟姬好礼,执节甚公,避嫌远别,终不冶容,载不 并乘,非礼不从,君子嘉焉,自古寡同。

息君夫人

夫人者,息君之夫人也。楚伐息,破之。虏其君,使守门。将妻其夫人,而纳之于宫。楚王出游,夫人遂出见息君,谓之曰:"人生要一死而已,何至自苦!妾无须臾而忘君也,终不以身更贰醮。生离于地上,岂如死归于地下哉!"乃作诗曰:"谷则异室,死则同穴。谓予不信,有如皦日。"息君止之,夫人不听,遂自杀,息君亦自杀,同日俱死。楚王贤其夫人,守节有义,乃以诸侯之礼合而葬之。君子谓夫人说于行善,故序之于诗。夫义动君子,利动小人。息君夫人不为利动矣。诗

列女传 . 39.

云 :" 德音莫违, 及尔同死 。" 此之谓也。

颂曰:楚虏息君,纳其适妃,夫人持固,弥久不衰,作诗 同穴,思故忘新,遂死不顾,列于贞贤。

齐杞梁妻

齐杞梁殖之妻也。庄公袭莒,殖战而死。庄公归,遇其妻,使使者吊之于路。杞梁妻曰:"今殖有罪,君何辱命焉。若令殖免于罪,则贱妾有先人之弊庐在下,妾不得与郊吊。"于是庄公乃还车诣其室,成礼然后去。杞梁之妻无子,内外皆无五属之亲。既无所归,乃就其夫之尸于城下而哭之,内諴动人,道路过者莫不为之挥涕,十日,而城为之崩。既葬,曰:"吾何归矣?夫妇人必有所倚者也。父在则倚父,夫在则倚夫,子在则倚子。今吾上则无父,中则无夫,下则无子。内无所依,以见吾诚。外无所倚,以立吾节。吾岂能更二哉!亦死而已。"遂赴淄水而死。君子谓杞梁之妻贞而知礼。诗云:"我心伤悲,聊与子同归。"此之谓也。

颂曰:杞梁战死,其妻收丧,齐庄道吊,避不敢当,哭夫 于城,城为之崩,自以无亲,赴淄而薨。

楚平伯嬴

伯嬴者,秦穆公之女,楚平王之夫人,昭王之母也。当昭王时,楚与吴为伯莒之战。吴胜楚,遂入至郢。昭王亡,吴王阖闾尽妻其后宫。次至伯嬴,伯嬴持刃曰:"妾闻:天子者,天下之表也。公侯者,一国之仪也。天子失制则天下乱,诸侯失节则其国危。夫妇之道,固人伦之始,王教之端。是以明王之制,使男女不亲授,坐不同席,食不共器,殊椸枷,异巾栉,所以施之也。若诸侯外淫者绝,卿大夫外淫者放,士庶人外淫

列女传 . 40.

者宫割。夫然者,以为仁失可复以义,义失可复以礼。男女之丧,乱亡兴焉。夫造乱亡之端,公侯之所绝,天子之所诛也。今君王弃仪表之行,纵乱亡之欲,犯诛绝之事,何以行令训民!且妾闻,生而辱,不若死而荣。若使君王弃其仪表,则无以临国。妾有淫端,则无以生世。壹举而两辱,妾以死守之,不敢承命。且凡所欲妾者,为乐也。近妾而死,何乐之有?如先杀妾,又何益于君王?"于是吴王惭,遂退舍。伯嬴与其保阿闭永巷之门,皆不释兵。三旬,秦救至,昭王乃复矣。君子谓伯嬴勇而精壹。诗曰:"莫莫葛累,施于条枚,岂弟君子,求福不回。"此之谓也。

颂曰:阖闾胜楚,入厥宫室,尽妻后宫,莫不战栗,伯嬴 自守,坚固专一,君子美之,以为有节。

楚昭贞姜

贞姜者,齐侯之女,楚昭王之夫人也。王出游,留夫人渐台之上而去。王闻江水大至,使使者迎夫人,忘持符,使者至,请夫人出,夫人曰:"王与宫人约令,召宫人必以符。今使者不持符,妾不敢从使者行。" 使者曰:"今水方大至,还而取符,则恐后矣。" 夫人曰:"妾闻之:贞女之义不犯约,勇者不畏死,守一节而已。妾知从使者必生,留必死。然弃约越义而求生,不若留而死耳。" 于是使者反取符,还则水大至,台崩,夫人流而死。王曰:"嗟夫!守义死节,不为苟生,处约持信,以成其贞。" 乃号之曰贞姜。君子谓贞姜有妇节。诗云:"淑人君子,其仪不忒。" 此之谓也。

颂曰:楚昭出游,留姜渐台,江水大至,无符不来,夫人 守节,流死不疑,君子序焉,上配伯姬。

楚白贞姬

贞姬者,楚白公胜之妻也。白公死,其妻纺绩不嫁。吴王闻其美且有行,使大夫持金百镒、白璧一双以聘焉,以辎軿三十乘迎之,将以为夫人。大夫致币,白妻辞之曰:"白公生之时,妾幸得充后宫,执箕帚,掌衣履,拂枕席,托为妃匹。白公不幸而死,妾愿守其坟墓,以终天年。今王赐金璧之聘。夫人之位,非愚妾之所闻也。且夫弃义从欲者,污也。见利忘死者,贪也。夫贪污之人,王何以为哉!妾闻之:'忠臣不借人以力,贞女不假人以色。'岂独事生若此哉 ,于死者亦然。妾既不仁,不能从死,今又去而嫁,不亦太甚乎 !"遂辞聘而不行。吴王贤其守节有义 ,号曰楚贞姬 。君子谓贞姬廉洁而诚信。夫任重而道远,仁以为己任,不亦重乎!死而后已,不亦远乎!诗云:"彼美孟姜,德音不忘。" 此之谓也。

颂曰:白公之妻,守寡纺绩,吴王美之,聘以金璧,妻操 固行,虽死不易,君子大之,美其嘉绩。

卫宗二顺

卫宗二顺者,卫宗室灵王之夫人及其傅妾也。秦灭卫君角,封灵王世家,使奉其祀。灵王死,夫人无子而守寡,傅妾有子。傅妾事夫人八年不衰,供养愈谨。夫人谓傅妾曰:"孺子养我甚谨。子奉祭祀而妾事我,我不聊也。且吾闻主君之母不妾事人。今我无子,于礼,斥绌之人也,而得留以尽其节,是我幸也。今又烦孺子不改故节,我甚内惭。吾愿出居外,以时相见,我甚便之。" 傅妾泣而对曰:"夫人欲使灵氏受三不祥耶!公不幸早终,是一不祥也。夫人无子而婢妾有子,是二不祥也。夫人欲出居外,使婢子居内,是三不祥也。妾闻忠臣事君无怠倦时,孝子养亲患无日也。妾岂敢以小贵之故变妾之节哉!供

列女传 . 42.

养固妾之职也。夫人又何勤乎!" 夫人曰 :" 无子之人而辱主君之母,虽子欲尔,众人谓我不知礼也。吾终愿居外而已。" 傅妾退而谓其子曰 :" 吾闻君子处顺,奉上下之仪,修先古之礼,此顺道也。今夫人难我,将欲居外,使我居内,此逆也。处逆而生,岂若守顺而死哉!" 遂欲自杀。其子泣而止之,不听。夫人闻之惧,遂许傅妾留,终年供养不衰。君子曰 : " 二女相让,亦诚君子。可谓行成于内,而名立于后世矣。" 诗云 :" 我心匪石,不可转也 。" 此之谓也。

颂曰:卫宗二顺,执行咸固,妾子虽代,供养如故,主妇 惭让,请求出舍,终不肯听,礼甚闲暇。

鲁寡陶婴

陶婴者,鲁陶门之女也。少寡,养幼孤,无强昆弟,纺绩为产。鲁人或闻其义,将求焉。婴闻之,恐不得免,作歌,明己之不更二也。其歌曰:"悲黄鹄之早寡兮,七年不双。宛鵛独宿兮,不与众同。夜半悲鸣兮,想其故雄。天命早寡兮,独宿何伤。寡妇念此兮,泣下数行。呜呼悲兮,死者不可忘。飞鸟尚然兮,况于贞良。虽有贤雄兮,终不重行。"鲁人闻之曰:"斯女不可得已。"遂不敢复求。婴寡,终身不改。君子谓陶婴贞壹而思。诗云:"心之忧兮,我歌且谣。"此之谓也。

颂曰:陶婴少寡,纺绩养子,或欲取焉,乃自修理,作歌 自明,求者乃止,君子称扬,以为女纪。

梁寡高行

高行者,梁之寡妇也。其为人荣于色而美于行。夫死早, 寡不嫁。梁贵人多争欲取之者,不能得。梁王闻之,使相聘焉。 高行曰:"妾夫不幸早死,先狗马填沟壑,妾宜以身荐其棺椁。守养其幼孤,曾不得专意。贵人多求妾者,幸而得免,今王又重之。妾闻:'妇人之义,一往而不改,以全贞信之节。'今忘死而趋生,是不信也。见贵而忘贱,是不贞也。弃义而从利,无以为人。" 乃援镜持刀以割其鼻曰:"妾已刑矣。所以不死者,不忍幼弱之重孤也。王之求妾者,以其色也。今刑余之人,殆可释矣。" 于是相以报,王大其义,高其行,乃复其身,尊其号曰高行。君子谓高行节礼专精。诗云:"谓予不信,有如皎日。" 此之谓也。

颂曰:高行处梁,贞专精纯,不贪行贵,务在一信,不受 梁聘,劓鼻刑身,君子高之,显示后人。

陈寡孝妇

孝妇者,陈之少寡妇也。年十六而嫁,未有子。其夫当行戍,夫且行时,属孝妇曰:"我生死未可知。幸有老母,无他兄弟,备吾不还,汝肯养吾母乎?" 妇应曰:"诺。" 夫果死不还。妇养姑不衰,慈爱愈固。纺绩以为家业,终无嫁意。居丧三年,其父母哀其年少无子而早寡也,将取而嫁之,孝妇曰:"妾闻之:'信者人之干也,义者行之节也。'妾幸得离襁褓,受严命而事夫。夫且行时,属妾以其老母,既许诺之。夫受人之托,岂可弃哉!弃托不信,背死不义,不可也。"母曰:"吾怜汝少年早寡也。" 孝妇曰:"妾闻:'宁载于义而死,不载于地而生。'且夫养人老母而不能卒,许人以诺而不能信,将何以立于世!夫为人妇,固养其舅姑者也。夫不幸先死,不得尽为人子之礼。今又使妾去之,莫养老母。是明夫之不肖而着妾之不孝。不孝不信且无义,何以生哉!" 因欲自杀,其父母惧而不敢嫁也,遂使养其姑二十八年。姑年八十

列女传 . 44.

四,寿乃尽,卖其田宅以葬之,终奉祭祀。淮阳太守以闻,汉孝文皇帝高其义,贵其信,美其行,使使者赐之黄金四十斤,复之终身,号曰孝妇。君子谓孝妇备于妇道。诗云 :" 匪直也人,秉心塞渊 。" 此之谓也。

颂曰:孝妇处陈,夫死无子,妣将嫁之,终不听母,专心养姑,一醮不改,圣王嘉之,号曰孝妇。

卷之五 节义传

鲁孝义保

孝义保者,鲁孝公称之保母,臧氏之寡也。初,孝公父武公与其二子长子括、中子戏朝周宣王,宣王立戏为鲁太子。武公薨,戏立,是为懿公。孝公时号公子称,最少。义保与其子俱入宫,养公子称。括之子伯御与鲁人作乱,攻杀懿公而自立。求公子称于宫,将杀之。义保闻伯御将杀称,乃衣其子以称之衣,卧于称之处,伯御杀之,义保遂抱称以出,遇称舅鲁大夫于外,舅问称死乎,义保曰 :"不死,在此。" 舅曰 :"何以得免?" 义保曰 :"以吾子代之。" 义保遂以逃。十一年,鲁大夫皆知称之在保,于是请周天子杀伯御立称,是为孝公。鲁人高之。论语曰 :"可以托六尺之孤。" 其义保之谓也。

颂曰:伯御作乱,由鲁宫起,孝公乳保,臧氏之母,逃匿 孝公,易以其子,保母若斯,亦诚足恃。

楚成郑瞀

郑瞀者,郑女之嬴媵,楚成王之夫人也。初成王登台,临后宫,宫人皆倾观,子瞀直行不顾,徐步不变。王曰 :"行者顾。"子瞀不顾,王曰:"顾,吾以女为夫人。"子瞀复不顾,王曰:"顾,吾又与女千金而封若父兄子。" 瞀遂行不顾。于是王下台而问曰:"夫人,重位也。封爵,厚禄也。壹顾可以得之,而遂不顾,何也?"子瞀曰:"妾闻妇人以端正和颜为容。今者,大王在台上而妾顾,则是失仪节也。不

顾,告以夫人之尊,示以封爵之重,而后顾,则是妾贪贵乐利 以忘义理也。苟忘义理,何以事王?"王曰:"善。"遂 立以为夫人。处期年,王将立公子商臣以为太子。王问之于令 尹子上,子上曰:"君之齿未也,而又多宠子。既置而黜之, 必为乱矣。且其人蜂目而豺声,忍人也,不可立也。" 王退 而问于夫人子瞀,曰:"令尹之言信可从也。" 王不听,遂 立之。其后商臣以子上救蔡之事谮子上而杀之。子瞀谓其保曰: "吾闻妇人之事在于馈食之间而已。虽然,心之所见,吾不 能藏。夫昔者,子上言太子之不可立也,太子怨之,谮而杀之。 王不明察,遂辜无罪。是白黑颠倒,上下错谬也。王多宠子, 皆欲得国。太子贪忍, 恐失其所。王又不明, 无以照之。庶嫡 分争,祸必兴焉。"后王又欲立公子职。职,商臣庶弟也。 子瞀退而与其保言曰 : "吾闻信不见疑, 今者王必将以职易太 子,吾惧祸乱之作也。而言之于王,王不吾应。其以太子为非 吾子,疑吾谮之者乎!夫见疑而生,众人孰知其不然。与其无 义而生,不如死以明之。且王闻吾死,必寤太子之不可释也。 遂自杀。保母以其言通于王。是时太子知王之欲废之也, 遂兴师作乱,围王宫。王请食熊蹯而死,不可得也,遂自经。 君子曰 :"非至仁,孰能以身诫。" 诗曰 :"舍命不渝。" 此之谓也。

颂曰:子瞀先识,执节有常,兴于不顾,卒配成王,知商 臣乱,言之甚强,自嫌非子,以杀身盟。

晋圉怀嬴

怀嬴者,秦穆之女,晋惠公太子之妃也。圉质于秦,穆公以嬴妻之。六年,圉将逃归,谓嬴氏曰:"吾去国数年,子父之接忘,而秦晋之友不加亲也。夫鸟飞反乡,狐死首邱,我其

列女传 . 47.

首晋而死,子其与我行乎?" 嬴氏对曰 :"子,晋太子也。 辱于秦,子之欲去,不亦宜乎!虽然,寡君使婢子侍执巾栉以 固子也。今吾不足以结子,是吾不肖也。从子而归,是弃君也。 言子之谋,是负妻之义也。三者无一可行,虽吾不从子也。子 行矣,吾不敢泄言,亦不敢从也。子圉遂逃归。君子谓怀嬴善 处夫妇之间。

颂曰:晋圉质秦,配以怀嬴,圉将与逃,嬴不肯听,亦不 泄言,操心甚平,不告所从,无所阿倾。

楚昭越姬

楚昭越姬者,越王句践之女,楚昭王之姬也。昭王燕游, 蔡姬在左,越姬参右。王亲乘驷以驰逐,遂登附社之台,以望 云梦之囿。观士大夫逐者既驩,乃顾谓二姬曰:"乐平?" 蔡姬对曰 :"乐。" 王曰 :"吾愿与子生若此,死又若此。" 蔡姬曰 :" 昔弊邑寡君 ,固以其黎民之役,事君王之马足, 故以婢子之身为苞苴玩好,今乃比于妃嫔,固愿生俱乐,死同 时。"王顾谓史书之,蔡姬许从孤死矣。乃复谓越姬,越姬 对曰 : "乐则乐矣,然而不可久也。" 王曰 : "吾愿与子生 若此,死若此,其不可得平?" 越姬对曰 :"昔吾先君庄王 淫乐三年,不听政事,终而能改,卒霸天下。妾以君王为能法 吾先君,将改斯乐而勤于政也。今则不然,而要婢子以死。其 可得乎!且君王以束帛乘马取婢子于弊邑,寡君受之太庙也, 不约死。妾闻之诸姑,妇人以死彰君之善,益君之宠,不闻其 以苟从其闇死为荣,妾不敢闻命。于是王寤,敬越姬之言,而 犹亲嬖蔡姬也。居二十五年,王救陈,二姬从。王病在军中, 有赤云夹日,如飞乌。王问周史,史曰:"是害王身,然可以 移于将相。"将相闻之,将请以身祷于神。王曰:"将相之

列女传 . 48.

于孤犹股肱也,今移祸焉,庸为去是身乎?"不听。越姬曰:"大哉君王之德!以是,妾愿从王矣。昔日之游淫乐也,是以不敢许。及君王复于礼,国人皆将为君王死,而况于妾乎!请愿先驱狐狸于地下。" 王曰:"昔之游乐,吾戏耳。若将必死,是彰孤之不德也。" 越姬曰:"昔日妾虽口不言,心既许之矣。妾闻信者不负其心,义者不虚设其事。妾死王之义,不死王之好也。" 遂自杀。王病甚,让位于三弟,三弟不听。王薨于军中,蔡姬竟不能死。王弟子闾与子西、子期谋曰:"母信者,其子必仁。"乃伏师闭壁,迎越姬之子熊章,立是为惠王。然后罢兵归葬昭王。君子谓越姬信能死义。诗曰:"德音莫违,及尔同死。" 越姬之谓也。

颂曰:楚昭游乐,要姬从死,蔡姬许王,越姬执礼,终独 死节,群臣嘉美,维斯两姬,其德不比。

盖将之妻

盖之偏将邱子之妻也。戎伐盖,杀其君,令于盖群臣曰:"敢有自杀者,妻子尽诛。"邱子自杀,人救之,不得死。既归,其妻谓之曰:"吾闻将节勇而不果生,故士民尽力而不畏死,是以战胜攻取,故能存国安君。夫战而忘勇,非孝也。君亡不死,非忠也。今军败君死,子独何生?忠孝忘于身,何忍以归?"邱子曰:"盖小戎大,吾力毕能尽,君不幸而死,吾固自杀也,以救故,不得死。其妻曰:"曩日有救,今又何也?"邱子曰:"吾非爱身也。戎令曰'自杀者诛及妻子'是以不死,死又何益于君?"其妻曰:"吾闻之:'主忧臣辱,主辱臣死。'今君死而子不死,可谓义乎!多杀士民,不能存国而自活,可谓仁乎!忧妻子而忘仁义,背故君而事强暴,可谓忠乎!人无忠臣之道仁义之行,可谓贤平!周书曰:'先

列女传 . 49.

君而后臣,先父母而后兄弟,先兄弟而后交友,先交友而后妻子。'妻子,私爱也。事君,公义也。今子以妻子之故 ,失人臣之节,无事君之礼,弃忠臣之公道,营妻子之私爱,偷生苟活,妾等耻之,况于子乎!吾不能与子蒙耻而生焉 。" 遂自杀。戎君贤之,祠以太牢,而以将礼葬之,赐其弟金百镒,以为卿,而使别治盖。君子谓盖将之妻洁而好义。诗曰 :"淑人君子,其德不回 。" 此之谓也。

颂曰:盖将之妻,据节锐精,戎既灭盖,邱子独生,妻耻 不死,陈设五荣,为夫先死,卒遗显名。

鲁义姑姊

鲁义姑姊者,鲁野之妇人也。齐攻鲁至郊,望见一妇人, 抱一儿,携一儿而行,军且及之,弃其所抱,抱其所携而走干 山,儿随而啼,妇人遂行不顾。齐将问儿曰:"走者尔母耶?" 曰 : "是也。" "母所抱者谁也?" 曰 : "不知也。" 齐 将乃追之,军士引弓将射之,曰:"止,不止,吾将射尔。" 妇人乃还。齐将问所抱者谁也,所弃者谁也。对曰:" 所抱者 妾兄之子也, 所弃者妾之子也。见军之至, 力不能两护, 故弃 妾之子。" 齐将曰 :"子之于母,其亲爱也,痛甚于心,今 释之,而反抱兄之子,何也?" 妇人曰:"己之子,私爱也。 兄之子,公义也。夫背公义而向私爱,亡兄子而存妾子,幸而 得幸,则鲁君不吾畜,大夫不吾养,庶民国人不吾与也。夫如 是,则胁肩无所容,而累足无所履也。子虽痛乎,独谓义何? 故忍弃子而行义,不能无义而视鲁国。" 于是齐将按兵而止, 使人言于齐君曰: "鲁未可伐也。乃至于境,山泽之妇人耳, 犹知持节行义,不以私害公,而况于朝臣士大夫乎!请还 。" 齐君许之。鲁君闻之,赐妇人束帛百端,号曰义姑姊。公正诚

列女传 . 50.

信,果于行义。夫义,其大哉!虽在匹妇,国犹赖之,况以礼义治国乎!诗云:"有觉德行,四国顺之。" 此之谓也。

颂曰:齐君攻鲁,义姑有节,见军走山,弃子抱侄,齐将问之,贤其推理,一妇为义,齐兵遂止。

代赵夫人

代赵夫人者,赵卫子之女,襄子之姊,代王之夫人也。卫子既葬,襄子未除服,地登夏屋,诱代王,使厨人持斗以食代王及从者,行斟,阴令宰人各以一斗击杀代王及从者。因举兵平代地而迎其姊赵夫人,夫人曰:"吾受先君之命事代之王,今十有余年矣。代无大故,而主君残之。今代已亡,吾将奚归?且吾闻之,妇人之义无二夫。吾岂有二夫哉!欲迎我何之?以弟慢夫,非义也。以夫怨弟,非仁也。吾不敢怨,然亦不归,遂泣而呼天,自杀于靡笄之地。代人皆怀之。君子谓赵夫人善处夫妇之间。诗云:"不僭不贼,鲜不为则。"此之谓也。

颂曰:惟赵襄子,代夫人弟,袭灭代王,迎取其姊,姊引 义理,称引节礼,不归不怨,遂留野死。

齐义继母

齐义继母者,齐二子之母也。当宣王时,有人简死于道者,吏讯之,被一创,二子兄弟立其傍,吏问之,兄曰:"我杀之。"弟曰:"非兄也,乃我杀之。"期年,吏不能决,言之于相,相不能决,言之于王,王曰:"今皆赦之,是纵有罪也。皆杀之,是诛无辜也。寡人度其母,能知子善恶。试问其母,听其所欲杀活。"相召其母问之曰:"母之子杀人,兄弟欲相代死,吏不能决,言之于王。王有仁惠,故问母何所欲杀活。"其母泣而对曰:"杀其少者。"相受其言,因而问之曰:

列女传 · 51.

"夫少子者,人之所爱也。今欲杀之,何也?"其母对曰:"少者,妾之子也。长者,前妻之子也。其父疾且死之时,属之于妾曰:'善养视之。'妾曰:'诺。'今既受人之托,许人以诺,岂可以忘人之托而不信其诺邪!且杀兄活弟,是以私爱废公义也;背言忘信,是欺死者也。夫言不约束,已诺不分,何以居于世哉!子虽痛乎,独谓行何!" 泣下沾襟。相入言于王,王美其义,高其行,皆赦不杀,而尊其母,号曰义母。君子谓义母信而好义,絜而有让。诗曰:"恺悌君子,四方为则。"此之谓也。

颂曰:义继信诚,公正知礼,亲假有罪,相让不已,吏不 能决,王以问母,据信行义,卒免二子。

鲁秋洁妇

洁妇者,鲁秋胡子妻也。既纳之五日,去而宦于陈,五年乃归。未至家,见路旁妇人采桑,秋胡子悦之,下车谓曰:"若曝采桑,吾行道,愿托桑荫下,下赍休焉。"妇人采桑不辍,秋胡子谓曰:"力田不如逢丰年,力桑不如见国卿。吾有金,愿以与夫人。"妇人曰:"嘻!夫采桑力作,纺绩织纴,以供衣食,奉二亲,养夫子。吾不愿金,所愿卿无有外意,妾亦无淫泆之志,收子之赍与笥金。"秋胡子遂去,至家,奉金遗母,使人唤妇至,乃向采桑者也,秋胡子惭。妇实不子束发修身,辞亲往仕,五年乃还,当所悦驰骤,扬尘疾至。今也乃悦路傍妇人,下子之装,以金予之,是忘母也。忘母不孝,好色淫泆,是污行也,污行不义。夫事亲不孝,则治官不理。孝义并亡,必不遂矣。妾不君不忠。处家不义,则治官不理。孝义并亡,必不遂矣。妾不己,,行为精干善。夫不孝莫大干不爱其亲而爱其人,秋胡

列女传 - 52.

子有之矣。" 君子曰 :"见善如不及,见不善如探汤。秋胡子妇之谓也。" 诗云 :"惟是褊心,是以为刺。" 此之谓也。

颂曰:秋胡西仕,五年乃归,遇妻不识,心有淫思,妻执 无二,归而相知,耻夫无义,遂东赴河。

周主忠妾

周主忠妾者,周大夫妻之媵妾也。大夫号主父,自卫仕于周,二年且归。其妻淫于邻人,恐主父觉,其淫者忧之,妻其无忧也,吾为毒酒,封以待之矣。"三日,主父至,其妻曰:"吾为子劳,封酒相待,使媵婢取酒而进之。媵婢心,其毒酒也,计念进之则杀主父,不义,言之又杀主母,不忠,然与因阳僵覆酒,主父怒而笞之。既已,妻恐媵婢言之,因此往公,乃免媵婢,而笞杀其妻。使人阴问媵婢曰:"杀主以,,以有辱主之名,吾死则死耳,岂言之哉!"主父高其义,,又有辱主之名,吾死则死耳,岂言之哉!"主父高其义,,以生矣。"一次自杀,主闻之,乃厚币而嫁之,四邻争娶之。君子谓忠妾为仁厚。夫名无细而不闻,行无隐而不彰。诗云:"无言不酬,无德不报。"此之谓也。

颂曰:周主忠妾,慈惠有序,主妻淫僻,药酒毒主,使妾 奉进,僵以除贼,忠全其主,终蒙其福。

魏节乳母

魏节乳母者,魏公子之乳母。秦攻魏,破之,杀魏王瑕,

列女传 - 53.

诛诸公子,而一公子不得,令魏国曰:"得公子者,赐金千镒。 匿之者,罪至夷。" 节乳母与公子俱逃,魏之故臣见乳母而 识之曰 : "乳母无恙乎?"乳母曰 : "嗟乎!吾柰公子何?" 故臣曰:"今公子安在?吾闻秦令曰:'有能得公子者,赐金 千镒。匿之者,罪至夷。'乳母倘言之,则可以得千金。知而 不言,则昆弟无类矣。"乳母曰:"吁!吾不知公子之处。" 故臣曰 :"我闻公子与乳母俱逃。" 母曰 :"吾虽知之,亦 终不可以言。" 故臣曰 :"今魏国已破,亡族已灭。子匿之, 尚谁为乎?" 母吁而言曰 :"夫见利而反上者,逆也。畏死 而弃义者,乱也。今持逆乱而以求利,吾不为也。且夫凡为人 养子者务生之,非为杀之也。岂可利赏畏诛之故,废正义而行 逆节哉!妾不能生而令公子禽也。" 遂抱公子逃于深泽之中。 故臣以告秦军,秦军追,见争射之,乳母以身为公子蔽,矢着 身者数十,与公子俱死。秦王闻之,贵其守忠死义,乃以卿礼 葬之,祠以太牢,宠其兄为五大夫,赐金百镒。君子谓节乳母 慈惠敦厚,重义轻财。礼,为孺子室于宫,择诸母及阿者,必 求其宽仁慈惠,温良恭敬,慎而寡言者,使为子师,次为慈母, 次为保母,皆居子室,以养全之。他人无事不得往。夫慈故能 爱,乳狗搏虎,伏鸡搏狸,恩出于中心也。诗云:"行有死人, 尚或墐之。" 此之谓也。

颂曰:秦既灭魏,购其子孙,公子乳母,与俱遁逃,守节 执事,不为利违,遂死不顾,名号显遗。

梁节姑姊

梁节姑姊者,梁之妇人也。因失火,兄子与己子在内中, 欲取兄子,辄得其子,独不得兄子。火盛,不得复入,妇人将 自趣火,其友止之,曰:"子本欲取兄之子,惶恐卒误得尔子, 列女传 . 54.

中心谓何,何至自赴火?" 妇人曰 : "梁国岂可户告人晓也?被不义之名 , 何面目以见兄弟国人哉 ! 吾欲复投吾子 , 为失母之恩 , 吾势不可以生 。" 遂赴火而死。君子谓节姑姊洁而不污。诗曰 : "彼其之子 , 舍命不渝 。" 此之谓也。

颂曰:梁节姑姊,据义执理,子侄同内,火大发起,欲出 其侄,辄得厥子,火盛自投,明不私己。

珠崖二义

二义者,珠崖令之后妻,及前妻之女也。女名初,年十三, 珠崖多珠,继母连大珠以为系臂。及令死,当送丧。法,内珠 入干关者死。继母弃其系臂珠。其子男年九岁,好而取之,置 之母镜奁中,皆莫之知。遂奉丧归,至海关,关候士吏搜索, 得珠十枚干继母镜奁中,吏曰 :"嘻!此值法无可柰何,谁当 坐者?"初在左右顾,心恐母去置镜奁中,乃曰:"初当坐 之。" 吏曰 :"其状何如?" 对曰 :"君不幸,夫人解系 臂弃之。初心惜之,取而置夫人镜奁中,夫人不知也。" 继 母闻之,遽疾行问初,初曰:"夫人所弃珠,初复取之,置夫 人奁中,初当坐之。"母意亦以初为实,然怜之,乃因谓吏 曰:"愿且待,幸无劾儿,儿诚不知也。此珠妾之系臂也,君 不幸,妾解去之,而置奁中。迫奉丧,道远,与弱小俱,忽然 忘之,妾当坐之。" 初固曰 :"实初取之。" 继母又曰: "儿但让耳,实妾取之。" 因涕泣不能自禁。女亦曰:"夫 人哀初之孤,欲强活初耳,夫人实不知也。" 又因哭泣,泣 下交颈,送葬者尽哭,哀动傍人,莫不为酸鼻挥涕。关吏执笔 书劾,不能就一字,关候垂泣,终日不能忍决,乃曰:"母子 有义如此,吾宁坐之?不忍加文,且又相让,安知孰是?"遂 弃珠而遣之,既去,后乃知男独取之也。君子谓二义慈孝。论

列女传 - 55.

语曰 : "父为子隐,子为父隐,直在其中矣。" 若继母与假女推让争死,哀感傍人,可谓直耳。

颂曰:珠崖夫人,甚有母恩,假继相让,维女亦贤,纳珠 于关,各自伏愆,二义如此,为世所传。

合阳友娣

友娣者,合阳邑任延寿之妻也。字季儿,有三子。季儿兄季宗与延寿争葬父事,延寿与其友田建阴杀季宗。建独坐死,延寿会赦,乃以告季儿,季儿曰:"嘻!独今乃语我乎!"遂振衣欲去,问曰:"所与共杀吾兄者为谁?"延寿曰:"田建。田建已死,独我当坐之,汝杀我而已。"季儿曰:"杀夫不义,事兄之雠亦不义。"延寿曰:"吾不敢留汝,愿以车马及家中财物尽以送汝,听汝所之。"季儿曰:"吾当安之?兄死而雠不报,与子同枕席而使杀吾兄,内不能和夫家又纵兄之仇,何面目以生而戴天履地乎!"延寿惭而去,不敢见季儿。季儿乃告其大女曰:"汝父杀吾兄,义不可以留,又终不复嫁矣。吾去汝而死,善视汝两弟。"遂以襁自经而死。冯翊王让闻之,大其义,令县复其三子而表其墓。君子谓友娣善复兄仇。诗曰:"不僭不贼,鲜不为则。"季儿可以为则矣。

颂曰:季儿树义,夫杀其兄,欲复兄雠,义不可行,不留 不去,遂以自殃,冯翊表墓,嘉其义明。

京师节女

京师节女者,长安大昌里人之妻也。其夫有仇人,欲报其 夫而无道径,闻其妻之仁孝有义,乃劫其妻之父,使要其女为 中谲。父呼其女告之,女计念不听之则杀父,不孝;听之,则 列女传 · 56·

杀夫,不义。不孝不义,虽生不可以行于世。欲以身当之,乃 且许诺,曰 :"旦日,在楼上新沐,东首卧则是矣。妾请开户 牖待之。"还其家,乃告其夫,使卧他所,因自沐居楼上, 东首开户牖而卧。夜半,仇家果至,断头持去,明而视之,乃 其妻之头也。仇人哀痛之,以为有义,遂释不杀其夫。君子谓 节女仁孝厚于恩义也。夫重仁义轻死亡,行之高者也。论语曰: "君子杀身以成仁,无求生以害仁。" 此之谓也。

颂曰:京师节女,夫雠劫父,要女间之,不敢不许,期处 既成,乃易其所,杀身成仁,义冠天下。

卷之六 辩通传

齐管妾婧

妾婧者, 齐相管仲之妾也。宁戚欲见桓公, 道无从, 乃为 人仆。将车宿齐东门之外,桓公因出,宁戚击牛角而商歌,甚 悲,桓公异之,使管仲迎之,宁戚称曰:"浩浩乎白水!"管 仲不知所谓,不朝五日,而有忧色,其妾婧进曰:"今君不朝 五日而有忧色,敢问国家之事耶?君之谋也?"管仲曰: "非汝所知也。"婧曰:"妾闻之也, 毋老老, 毋贱贱, 毋少 少, 毋弱弱。" 管仲曰:"何谓也?" "昔者太公望年七 十,屠牛于朝歌市,八十为天子师,九十而封于齐。由是观之, 老可老邪?夫伊尹,有 氏之媵臣也。汤立以为三公,天下之 治太平。由是观之,贱可贱邪?皋子生五岁而赞禹。由是观之, 少可少邪?駃騠生七日而超其母。由是观之,弱可弱邪?" 于是管仲乃下席而谢曰 :"吾请语子其故。昔日,公使我迎宁 戚,宁戚曰:'浩浩平白水!'吾不知其所谓,是故忧之。" 其妾笑曰: "人已语君矣,君不知识邪?古有白水之诗。诗不 云平: '浩浩白水, 鯈鯈之鱼, 君来召我, 我将安居, 国家未 定,从我焉如。'此宁戚之欲得仕国家也。" 管仲大悦,以 报桓公。桓公乃修官府,齐戒五日,见宁子,因以为佐,齐国 以治。君子谓妾婧为可与谋。诗云:"先民有言,询于刍荛。" 此之谓也。

颂曰:桓遇宁戚,命管迎之,宁戚白水,管仲忧疑,妾进问焉,为说其诗,管嘉报公,齐得以治。

楚江乙母

楚大夫江乙之母也。当恭王之时, 乙为郢大夫。有入王宫 中盗者,令尹以罪乙,请于王而绌之。处家无几何,其母亡布 八寻,乃往言于王曰:"妾夜亡布八寻,令尹盗之。" 王方 在小曲之台,令尹侍焉。王谓母曰:"令尹信盗之,寡人不为 其富贵而不行法焉。若不盗而诬之,楚国有常法。" 母曰: "令尹不身盗之也,乃使人盗之。"王曰:"其使人盗柰何?" 对曰:"昔孙叔敖之为令尹也,道不拾遗,门不闭关,而盗贼 自息。今令尹之治也,耳目不明,盗贼公行,是故使盗得盗妾 之布,是与使人盗何以异也?"王曰:"令尹在上,寇盗在 下,令尹不知有何罪焉?"母曰:"吁,何大王之言过也! 昔日妾之子为郢大夫,有盗王宫中之物者,妾子坐而绌,妾子 亦岂知之哉!然终坐之,令尹独何人,而不以是为过也?昔者 周武王有言曰:'百姓有过,在予一人。'上不明则下不治,相 不贤则国不宁。所谓国无人者,非无人也,无理人者也。王其 察之。" 王曰:"善。非徒讥令尹,又讥寡人。" 命吏偿 母之布,因赐金十镒,母让金布曰:"妾岂贪货而干大王哉, 怨令尹之治也。"遂去,不肯受。王曰:"母智若此,其子 必不愚。"乃复召江乙而用之。君子谓乙母善以微喻。诗云: "猷之未远,是用大谏。" 此之谓也。

颂曰:江乙失位,乙母动心,既归家处,亡布八寻,指责令尹,辞甚有度,王复用乙,赐母金布。

晋弓工妻

弓工妻者,晋繁人之女也。当平公之时,使其夫为弓,三 年乃成。平公引弓而射,不穿一札。平公怒,将杀弓人。弓人 列女传 - 59.

之妻请见曰:"繁人之子,弓人之妻也。愿有谒于君。" 平公见之,妻曰:"君闻昔者公刘之行乎?羊牛践葭苇,恻然为民痛之。恩及草木,岂欲杀不辜者乎!秦穆公,有盗食其骏马之肉,反饮之以酒。楚庄王臣援其夫人之衣,而绝缨与饮大乐。此三君者,仁着于天下,卒享其报,名垂至今。昔帝尧茅茨不翦,采椽不斲,土阶三等,犹以为为之者劳,居之者逸也。今妾之夫,治造此弓,其为之亦劳矣。其干生于太山之阿,一旦居阴,三睹阳。傅以燕牛之角,缠以荆麋之筋,餬以河鱼之胶。此四者,皆天下之妙选也,而君不能以穿一札,是君之不能射也,而反欲杀妾之夫,不亦谬乎!妾闻射之道,左手如拒石,右手如附枝,右手发之,左手不知,此盖射之道也。平公以其言为仪而射,穿七札,繁人之夫立得出,而赐金三镒。子谓弓工妻可与处难。诗曰:"敦弓既坚,舍矢既钧。" 言射有法也。

颂曰:晋平作弓,三年乃成,公怒弓工,将加以刑,妻往 说公,陈其干材,列其劳苦,公遂释之。

齐伤槐女

齐伤槐女者,伤槐衍之女也,名婧。景公有所爱槐,使人守之,植木悬之,下令曰:"犯槐者刑,伤槐者死。" 于是衍醉而伤槐。景公闻之曰:"是先犯我令。" 使吏拘之,且加罪焉。婧惧,乃造于相晏子之门曰:"贱妾不胜其欲,愿得备数于下。" 晏子闻之,笑曰:"婴其有淫色乎,何为老而见奔?殆有说内之至哉!" 既入门,晏子望见之曰:"怪哉,有深忧!" 进而问焉,对曰:"妾父衍,幸得充城郭为公民。见阴阳不调,风雨不时,五谷不滋之故,祷祠于名山神水。不胜曲櫱之味,先犯君令,醉至于此,罪故当死。妾闻明君之莅

列女传 - 60.

国也,不损禄而加刑,又不以私恚害公法,不为六畜伤民人, 不为野草伤禾苗。昔者宋景公之时,大旱三年不雨,召太卜而 卜之曰:'当以人祀之。'景公乃降堂北面稽首曰:'吾所以请 雨者,乃为吾民也,今必当以人祀,寡人请自当之。'言未卒, 天大雨,方千里。所以然者何也?以能顺天慈民也。今吾君树 槐,令犯者死。欲以槐之故杀婧之父,孤妾之身,妾恐伤执政 之法而害明君之义也。邻国闻之 , 皆谓君爱树而贱人 , 其可 平!"晏子惕然而悟。明日,朝,谓景公曰:"婴闻之,穷 民财力谓之暴;崇玩好,威严令谓之逆;刑杀不正,谓之贼。 夫三者,守国之大殃也。今君穷民财力,以美饮食之具,繁钟 鼓之乐,极宫室之观,行暴之大者也。崇玩好,威严令,是逆 民之明者也。犯槐者刑,伤槐者死。刑杀不正,贼民之深者 也。"公曰:"寡人敬受命。"晏子出,景公实时命罢守槐之 役,拔植悬之木,废伤槐之法,出犯槐之囚。君子曰:"伤槐 女能以辞免。"诗云:"是究是图, 亶其然乎!"此之谓 也。

颂曰:景公爱槐,民醉折伤,景公将杀,其女悼惶,奔告 晏子,称说先王,晏子为言,遂免父殃。

楚野辨女

楚野辨女者,昭氏之妻也。郑简公使大夫聘于荆,至于狭路,有一妇人乘车,与大夫遇,毂击而折大夫车轴,大夫怒,将执而鞭之,妇人曰 :"妾闻君子不迁怒,不贰过。今于狭路之中,妾已极矣,而子大夫之仆不肯少引,是以败子大夫之车,而反执妾,岂不迁怒哉!既不怒仆,而反怒妾,岂不贰过哉!周书曰 :'毋侮鳏寡 ,而畏高明。'今子列大夫而不为之表,而迁怒贰过,释仆执妾,轻其微弱,岂可谓不侮鳏寡乎!吾鞭

<u>列女传 - 61·</u>

则鞭耳,惜子大夫之丧善也!大夫惭而无以应,遂释之,而问之,对曰:"妾楚野之鄙人也。"大夫曰:"盍从我于郑乎?"对曰:"既有狂夫,昭氏在内矣。"遂去。君子曰:"辨女能以辞免。诗云:"惟号斯言,有伦有脊。"此之谓也。

颂曰:辨女独乘,遇郑使者,郑使折轴,执女忿怒,女陈 其冤,亦有其序,郑使惭去,不敢谈语。

阿谷处女

阿谷处女者,阿谷之隧浣者也。孔子南游,过阿谷之隧, 见处子佩璜而浣,孔子谓子贡曰:"彼浣者其可与言乎?" 抽觞以授子贡曰:"为之辞以观其志。" 子贡曰:"我北鄙 之人也。自北徂南,将欲之楚,逢天之暑,我思谭谭,愿乞一 饮,以伏我心。"处子曰:"阿谷之隧,隐曲之地,其水一 清一浊,流入于海,欲饮则饮,何问乎婢子?" 授子贡觞, 迎流而挹之,投而弃之,从流而挹之,满而溢之,跪置沙上, 曰 : "礼不亲授。"子贡还报其辞。孔子曰 : "丘已知之矣。 抽琴去其轸,以授子贡曰:"为之辞。" 子贡往曰:"向者 闻子之言,穆如清风,不拂不寤,私复我心,有琴无轸,愿借 子调其音。" 处子曰 :"我鄙野之人也。陋固无心,五音不 知,安能调琴?"子贡以报孔子,孔子曰:"丘已知之矣。 过贤则宾。" 抽絺绤五两以授子贡曰 :" 为之辞 。" 子贡 往曰 : "吾北鄙之人也。自北徂南,将欲之楚,有絺绤五两, 非敢以当子之身也,愿注之水旁。"处子曰:"行客之人, 嗟然永久,分其资财,弃于野鄙,妾年甚少,何敢受子。子不 早命,窃有狂夫名之者矣。" 子贡以告孔子,孔子曰:"丘 已知之矣。斯妇人达于人情而知礼。" 诗云 :"南有乔木, 不可休息,汉有游女,不可求思。" 此之谓也。

列女传 - 62.

颂曰:孔子出游,阿谷之南,异其处子,欲观其风,子贡三反,女辞辨深,子曰达情,知礼不淫。

赵津女娟

赵津女娟者,赵河津吏之女,赵简子之夫人也。初简子南 击楚,与津吏期,简子至,津吏醉卧,不能渡,简子怒,欲杀 之,娟惧,持楫而走,简子曰:"女子走何为?"对曰: "津吏息女。妾父闻主君东渡不测之水,恐风波之起,水神动 骇,故祷祠九江三淮之神,供具备礼,御厘受福,不胜巫祝, 杯酌余沥,醉至于此。君欲杀之,妾愿以鄙躯易父之死。"简 子曰 : "非女之罪也。"娟曰 : "主君欲因其醉而杀之,妾恐 其身之不知痛,而心不知罪也。若不知罪杀之,是杀不辜也。 愿醒而杀之,使知其罪。"简子曰:"善。"遂释不诛。 简子将渡,用楫者少一人,娟攘卷掺楫而请,曰:"妾居河济 之间,世习舟楫之事,愿备员持楫。" 简子曰:"不谷将行, 选士大夫,齐戒沐浴,义不与妇人同舟而渡也。" 娟对曰: "妾闻昔者汤伐夏,左骖骊,右骖牝靡,而遂放桀。武王伐殷, 左骖牝骐,右骖牝,而遂克纣,至于华山之阳。主君不欲渡 则已,与妾同舟,又何伤平?"简子悦,遂与渡,中流为简 子发河激之歌,其辞曰:"升彼阿兮面观清,水扬波兮查冥冥, 祷求福兮醉不醒,诛将加兮妾心惊,罚既释兮渎乃清,妾持楫 兮操其维,蛟龙助兮主将归,呼来棹兮行勿疑。" 简子大悦 曰:"昔者不谷梦娶妻,岂此女乎?" 将使人祝祓,以为夫 人。娟乃再拜而辞曰 :"夫妇人之礼,非媒不嫁。严亲在内, 不敢闻命。" 遂辞而去。简子归,乃纳币于父母,而立以为 夫人。君子曰 :"女娟通达而有辞。" 诗云 :"来游来歌, 以矢其音。" 此之谓也。

列女传 - 63.

颂曰:赵简渡河,津吏醉荒,将欲加诛,女娟恐惶,操楫进说,父得不丧,维久难蔽,终遂发扬。

赵佛肸母

赵佛肸母者,赵之中牟宰佛肸之母也。佛肸以中牟叛。赵 之法,以城叛者,身死家收。佛肸之母将论,自言曰:"我死 不当。" 士长问其故,母曰 :"为我通于主君,乃言;不通, 则老妇死而已。" 士长为之言于襄子,襄子出,问其故,母 曰 : "不得见主君则不言。" 于是襄子见而问之曰 : "不当 死何也?"母曰:"妾之当死亦何也?"襄子曰:"而子反。" 母曰 : "子反,母何为当死?" 襄子曰 : "母不能教子,故 使至于反,母何为不当死也?"母曰:"吁,以主君杀妾为 有说也,乃以母无教邪!妾之职尽久矣,此乃在于主君。妾闻 子少而慢者,母之罪也。长而不能使者,父之罪也。今妾之子 少而不慢,长又能使,妾何负哉!妾闻之,子少则为子,长则 为友, 夫死从子, 妾能为君长子, 君自择以为臣, 妾之子与在 论中,此君之臣,非妾之子。君有暴臣,妾无暴子,是以言妾 无罪也。襄子曰 :"善,夫佛肸之反,寡人之罪也。"遂释之。 君子曰 : "佛肸之母,一言而发襄子之意,使行不迁怒之德, 以免其身。" 诗云 :"既见君子,我心写兮。"此之谓也。

颂曰:佛肸既叛,其母任理,将就于论,自言襄子,陈列 母职,子长在君,襄子说之,遂释不论。

齐威虞姬

虞姬者,名娟之,齐威王之姬也。威王即位,九年不治, 委政大臣,诸侯并侵之。其佞臣周破胡专权擅势,嫉贤妒能, 即墨大夫贤,而日毁之,阿大夫不肖,反日誉之。虞姬谓王曰: 列女传 . 64.

"破胡,谗谀之臣也,不可不退。齐有北郭先生者,贤明有 道,可置左右。" 破胡闻之,乃恶虞姬曰 :"其幼弱在于闾 巷之时,尝与北郭先生通。" 王疑之,乃闭虞姬于九层之台, 而使有司即穷验问,破胡赂执事者,使竟其罪,执事者诬其辞 而上之, 王视其辞, 不合于意, 乃召虞姬而自问焉, 虞姬对曰: "妾娟之幸得蒙先人之遗体",生于天壤之闲,去蓬庐之下, 侍明王之燕,泥附王着,荐床蔽席,供执埽除,掌奉汤沐,至 今十余年矣。惓惓之心,冀幸补一言,而为邪臣所挤,湮于百 重之下,不意大王乃复见而与之语。妾闻玉石坠泥不为污,柳 下覆寒,女不为乱。积之于素雅,故不见疑也。经瓜田不蹑履, 过李园不正冠, 妾不避, 此罪一也。既陷难中, 有司受赂, 听 用邪人,卒见覆冒,不能自明。妾闻寡妇哭城,城为之崩。亡 士叹市,市为之罢。诚信发内,感动城市。妾之冤明于白日, 虽独号于九层之内,而众人莫为豪厘,此妾之罪二也。既有污 名,而加此二罪,义固不可以生。所以生者,为莫白妾之污名 也。且自古有之,伯奇放野,申生被患。孝顺至明,反以为残。 妾既当死,不复重陈,然愿戒大王,群臣为邪,破胡最甚。王 不执政,国殆危矣。于是王大寤,出虞姬,显之于朝市,封即 墨大夫以万户,烹阿大夫与周破胡。遂起兵收故侵地,齐国震 惧,人知烹阿大夫,不敢饰非,务尽其职,齐国大治。君子谓 虞姬好善。诗云 :"既见君子,我心则降。" 此之谓也。

颂曰:齐国惰政,不治九年,虞姬讥刺,反害其身,姬列 其事,上指皇天,威王觉寤,卒距强秦。

齐钟离春

钟离春者,齐无盐邑之女,宣王之正后也。其为人极丑无双,臼头,深目,长壮,大节,卬鼻,结喉,肥项,少发,折

<u>列女传 · 65·</u>

腰,出胸,皮肤若漆。行年四十,无所容入,衒嫁不雠,流弃 莫执。于是乃拂拭短褐,自诣宣王,谓谒者曰 :"妾齐之不雠 女也。闻君王之圣德,愿备后宫之埽除,顿首司马门外,唯王 幸许之。" 谒者以闻,宣王方置酒于渐台,左右闻之,莫不 掩口大笑曰:"此天下强颜女子也,岂不异哉!"于是宣王 乃召见之,谓曰:"昔者先王为寡人娶妃匹,皆已备有列位矣。 今夫人不容于乡里布衣,而欲干万乘之主,亦有何奇能哉?" 钟离春对曰 : "无有。特窃慕大王之美义耳。" 王曰 : "虽 然,何善?" 良久曰:"窃尝善隐。" 宣王曰:"隐固寡 人之所愿也,试一行之 。" 言未卒,忽然不见。宣王大惊, 立发隐书而读之,退而推之,又未能得。明日,又更召而问之, 不以隐对,但扬目衔齿,举手拊膝,曰:"殆哉殆哉!" 此者四。宣王曰 :"愿遂闻命 。" 钟离春对曰 :"今大王之 君国也,西有衡秦之患,南有强楚之雠,外有二国之难。内聚 奸臣,众人不附。春秋四十,壮男不立,不务众子而务众妇。 尊所好,忽所恃。一旦山陵崩弛,社稷不定,此一殆也。渐台 五重,黄金白玉,琅玕笼疏翡翠珠玑,幕络连饰,万民罢极, 此二殆也。贤者匿于山林,谄谀强于左右,邪伪立于本朝,谏 者不得通入,此三殆也。饮酒沈湎,以夜继昼,女乐俳优,纵 横大笑。外不修诸侯之礼,内不秉国家之治,此四殆也。故曰 殆哉殆哉。" 于是宣王喟然而叹曰 :"痛乎无盐君之言!乃 今一闻。" 于是拆渐台,罢女乐,退谄谀,去雕琢,选兵马, 实府库,四辟公门,招进直言,延及侧陋。卜择吉日,立太子, 进慈母,拜无盐君为后。而齐国大安者,丑女之力也。君子谓 钟离春正而有辞。诗云 :"既见君子,我心则喜 。" 此之谓 也。

颂曰:无盐之女,干说齐宣,分别四殆,称国乱烦,宣王

列女传 - 66.

从之,四辟公门,遂立太子,拜无盐君。

齐宿瘤女

宿瘤女者, 齐东郭采桑之女, 闵王之后也。项有大瘤, 故 号曰宿瘤。初,闵王出游,至东郭,百姓尽观,宿瘤女采桑如 故,王怪之,召问曰:"寡人出游,车骑甚众,百姓无少长皆 弃事来观,汝采桑道旁,曾不一视,何也?"对曰:"妾受 父母教采桑,不受教观大王。" 王曰:"此奇女也,惜哉宿 瘤!" 女曰 :"婢妾之职,属之不二,予之不忘,中心谓何, 宿瘤何伤?" 王大悦之曰 :"此贤女也 。" 命后车载之, 女曰:"赖大王之力,父母在内,使妾不受父母之教,而随大 王,是奔女也,大王又安用之?"王大惭,曰:"寡人失之。" 又曰 : "贞女一礼不备,虽死不从。" 于是王遣归,使使者 加金百镒,往聘迎之,父母惊惶,欲洗沐,加衣裳,女曰: "如是见王,则变容更服,不见识也,请死不往。"于是如故, 随使者,闵王归见诸夫人,告曰 :"今日出游,得一圣女,今 至斥汝属矣。" 诸夫人皆怪之,盛服而卫,迟其至也,宿瘤, 骇,宫中诸夫人皆掩口而笑,左右失貌,不能自止,王大惭曰: "且无笑不饰耳。夫饰与不饰 , 固相去十百也 。" 女曰 : "夫饰与不饰,相去千万,尚不足言,何独十百也!" 王曰: "何以言之?" 对曰 :"性相近,习相远也。昔者尧舜桀纣, 俱天子也。尧舜自饰以仁义,虽为天子,安于节俭,茅茨不翦, 采椽不断,后宫衣不重采,食不重味。至今数千岁,天下归善 焉。桀纣不自饰以仁义,习为苛文,造为高台深池,后宫蹈绮 縠,弄珠玉,意非有餍时也。身死国亡,为天下笑,至今千余 岁,天下归恶焉。由是观之,饰与不饰,相去千万,尚不足言, 何独十百也。" 干是诸夫人皆大惭,闵王大感,立瘤女以为

后。出令卑宫室,填池泽,损膳减乐,后宫不得重采。期月之间,化行邻国,诸侯朝之,侵三晋,惧秦楚,立帝号。闵王至于此也,宿瘤女有力焉。及女死之后,燕遂屠齐,闵王逃亡,而弑死于外。君子谓宿瘤女通而有礼。诗云:"菁菁者莪,在彼中阿,既见君子,乐且有仪。" 此之谓也。

颂曰:齐女宿瘤,东郭采桑,闵王出游,不为变常,王召与语,谏辞甚明,卒升后位,名声光荣。

齐孤逐女

孤逐女者, 齐即墨之女, 齐相之妻也。初, 逐女孤无父母, 状甚丑,三逐干乡,五逐干里,过时无所容。齐相妇死,逐女 造襄王之门,而见谒者曰:"妾三逐于乡,五逐于里,孤无父 母,摈弃于野,无所容止,愿当君王之盛颜,尽其愚辞。"左 右复于王,王辍食吐哺而起。左右曰:"三逐于乡者,不忠也; 五逐于里者,少礼也。不忠少礼之人,王何为遽?" 王曰: "子不识也。夫牛鸣而马不应,非不闻牛声也,异类故也。此 人必有与人异者矣。遂见与之语三日。始一日,曰:"大王知 国之柱乎?" 王曰 :"不知也 。" 逐女曰 :"柱,相国是 也。夫柱不正则栋不安,栋不安则榱橑堕,则屋几覆矣。王则 栋矣,庶民榱橑也,国家屋也。夫屋坚与不坚,在平柱。国家 安与不安,在乎相。今大王既有明知,而国相不可不审也。" 王曰 :"诺。" 其二日,王曰 :"吾国相奚若?" 对曰: "王之国相,比目之鱼也,外比内比,然后能成其事,就其 功。"王曰 :"何谓也?" 逐女对曰 :"明其左右,贤其妻 子,是外比内比也。" 其三日,王曰:"吾相其可易乎?" 逐女对曰: "中才也, 求之未可得也。如有过之者, 何为不可 也?今则未有。妾闻明王之用人也,推一而用之。故楚用虞邱

列女传 - 68.

子,而得孙叔敖;燕用郭隗,而得乐毅。大王诚能厉之,则此可用矣。"王曰:"吾用之柰何?"逐女对曰:"昔者齐桓公尊九九之人,而有道之士归之。越王敬螳蜋之怒,而勇士死之。叶公好龙,而龙为暴下。物之所征,固不须顷。"王曰:"善。"遂尊相,敬而事之,以逐女妻之。居三日,四方之士多归于齐,而国以治。诗云:"既见君子,并坐鼓瑟。"此之谓也。

颂曰:齐逐孤女,造襄王门,女虽五逐,王犹见焉,谈国之政,亦甚有文,与语三日,遂配相君。

楚处庄侄

楚处庄侄者,楚顷襄王之夫人,县邑之女也。初,顷襄王 好台榭,出入不时,行年四十,不立太子,谏者蔽塞,屈原放 逐,国既殆矣。秦欲袭其国,乃使张仪间之,使其左右谓王曰: "南游于唐, 五百里有乐焉。" 王将往。是时庄侄年十二, 谓其母曰 :"王好淫乐,出入不时。春秋既盛,不立太子。今 秦又使人重赂左右,以惑我王,使游五百里之外,以观其势。 王已出,奸臣必倚敌国而发谋,王必不得反国。侄愿往谏之。" 其母曰 :"汝婴儿也,安知谏?"不遣,侄乃逃。以缇 竿为帜, 侄持帜伏南郊道旁, 王车至, 侄举其帜, 王见之而止, 使人往问之,使者报曰:"有一女童伏于帜下,愿有谒于王。" 王曰 : " 召之 。" 侄至 , 王曰 : "女何为者也 ? " 侄 对曰:"妾县邑之女也,欲言隐事于王,恐壅阏蔽塞,而不得 见闻。大王出游五百里,因以帜见。" 王曰:"子何以戒寡 人?" 侄对曰 :"大鱼失水,有龙无尾。墙欲内崩,而王不 视。"王曰:"不知也。" 侄对曰:"大鱼失水者,王离 国五百里也,乐之于前,不思祸之起于后也。有龙无尾者,年

列女传 - 69.

既四十,无太子也。国无强辅,必且殆也。墙欲内崩而王不视者,祸乱且成而王不改也。"王曰:"何谓也?"侄曰:"王好台榭,不恤众庶,出入不时,耳目不聪明。春秋四十不立太子,国无强辅,外内崩坏。强秦使人内间王左右,使王五改,日以滋甚,今祸且构。王游于五百里之外,王必遂往,国非王之国也。"王曰:"何也?"侄曰:"王之致此三难也以五患。"王曰:"何谓五患?"侄曰:"宫室相望,以郭阔达,一患也。宫垣衣绣,民人无褐,二患也。奢侈无侧,国且虚竭,三患也。百姓饥饿,马有余秣,四患也。邪臣在则,贤者不达,五患也。王有五患,故及三难。"王乃发鄢郢已间,贤者不达,五患也。王有五患,故及三难。"元为发鄢郢之,以而在军载之,位在郑子祖之右,为以而入位在郑子祖之右,为以正。时位爰民之事,楚国复强。君子谓庄侄虽违于礼,而终守以此之谓也。"北风其喈,雨雪霏霏,惠而好我,携手同。"归此之谓也。

颂曰:楚处庄侄,虽为女童,以帜见王,陈国祸凶,设王 三难,五患累重,王载以归,终卒有功。

齐女徐吾

齐女徐吾者,齐东海上贫妇人也。与邻妇李吾之属会烛,相从夜绩。徐吾最贫,而烛数不属。李吾谓其属曰 : "徐吾烛数不属,请无与夜也。" 徐吾曰 : "是何言与?妾以贫烛不属之故,起常早,息常后,洒埽陈席,以待来者。自与蔽薄,坐常处下。凡为贫烛不属故也。夫一室之中,益一人,烛不为暗,损一人,烛不为明,何爱东壁之余光,不使贫妾得蒙见哀之?恩长为妾役之事,使诸君常有惠施于妾,不亦可乎!"李吾莫能应,遂复与夜,终无后言。君子曰 : "妇人以辞不见

列女传 . 70.

弃于邻,则辞安可以已乎哉!" 诗云 :"辞之辑矣,民之协矣。" 此之谓也。

颂曰:齐女徐吾,会绩独贫,夜托烛明,李吾绝焉,徐吾 自列,辞语甚分,卒得容入,终没后言。

齐太仓女

齐太仓女者,汉太仓令淳于公之少女也,名缇萦。淳于公 无男,有女五人。孝文皇帝时,淳于公有罪当刑。是时肉刑尚 在,诏狱系长安,当行会逮,公骂其女曰:"生子不生男,缓 急非有益。" 缇萦自悲泣,而随其父至长安,上书曰:"妾 父为吏, 齐中皆称廉平, 今坐法当刑。妾伤夫死者不可复生, 刑者不可复属,虽欲改过自新,其道无由也。妾愿入身为官婢, 以赎父罪,使得自新。"书奏,天子怜悲其意,乃下诏曰: "盖闻有虞之时,画衣冠,异章服,以为戮,而民不犯,何其 至治也?今法有肉刑五,而奸不止,其咎安在?非朕德薄而教 之不明欤?吾甚自媿。夫训道不纯,而愚民陷焉。诗云:'恺 悌君子,民之父母。'今人有过,教未施,而刑已加焉。或欲 改行为善,而其道无繇。朕甚怜之。夫刑者至断支体,刻肌肤, 终身不息,何其痛而不德也!岂称为民父母之意哉!其除肉 刑。" 自是之后,凿颠者髡,抽胁者笞,刖足者钳。淳于公 遂得免焉。君子谓缇萦一言发圣主之意,可谓得事之宜矣。诗 云 : "辞之怿矣,民之莫矣。" 此之谓也。

颂曰:缇萦讼父,亦孔有识,推诚上书,文雅甚备,小女 之言,乃感圣意,终除肉刑,以免父事。

卷之七 孽嬖传

夏桀末喜

末喜者,夏桀之妃也。美于色,薄于德,乱 无道,女子行丈夫心,佩剑带冠。桀既弃礼义,淫于妇人,求美女,积之于后宫,收倡优侏儒狎徒能为奇伟戏者,聚之于旁,造烂漫之乐,日夜与末喜及宫女饮酒,无有休时。置末喜于膝上,听用其言,昏乱失道,骄奢自恣。为酒池可以运舟,一鼓而牛饮者三千人, 其头而饮之于酒池,醉而溺死者,末喜笑之,以为乐。龙逢进谏曰:"君无道,必亡矣。" 桀曰:"日有亡乎?日亡而我亡。" 不听 ,以为妖言而杀之 。造琼室瑶台,以临云雨,殚财尽币,意尚不餍。召汤,囚之于夏台,已而释之,诸侯大叛。于是汤受命而伐之,战于鸣条,桀师不战,汤遂放桀,与末喜嬖妾同舟,流于海,死于南巢之山。诗曰:"懿厥哲妇,为枭为鸱。" 此之谓也。

颂曰:末喜配桀,维乱骄扬,桀既无道,又重其荒,奸轨 是用,不恤法常,夏后之国,遂反为商。

殷纣妲己

妲己者,殷纣之妃也。嬖幸于纣。纣材力过人,手格猛兽,智足以距谏,辩足以饰非,矜人臣以能,高天下以声,以为人皆出己之下,好酒淫乐,不离妲己,妲己之所誉贵之,妲己之所憎诛之。作新淫之声、北鄙之舞、靡靡之乐,收珍物,积之

列女传 . 72.

于后宫,谀臣群女咸获所欲,积糟为邱,流酒为池,悬肉为林,使人裸形相逐其闲,为长夜之饮,妲己好之。百姓怨望,诸侯有畔者,纣乃为炮烙之法,膏铜柱,加之炭,令有罪者行其上,辄堕炭中,妲己乃笑。比干谏曰:"不修先王之典法,而用妇言,祸至无日。" 纣怒,以为妖言。妲己曰:"吾闻圣人之心有七窍。" 于是剖心而观之。囚箕子,微子去之。武王遂受命,兴师伐纣,战于牧野,纣师倒戈,纣乃登廪台,衣宝玉衣而自杀。于是武王遂致天之罚,斩妲己头,悬于小白旗,以为亡纣者是女也。书曰:"牝鸡无晨,牝鸡之晨,惟家之索。"诗云:"君子信盗,乱是用暴,匪其止共,维王之邛。" 此之谓也。

颂曰:妲己配纣,惑乱是修,纣既无道,又重相谬,指笑炮炙,谏士刳囚,遂败牧野,反商为周。

周幽裦姒

聚姒者,童妾之女,周幽王之后也。初,夏之衰也,褎人之神化为二龙,同于王庭而言曰:"余,褒之二君也。" 夏后卜杀之与去,莫吉。卜请其漦藏之而吉,乃布币焉。龙忽不见,而藏漦椟中,乃置之郊,至周,莫之敢发也。及周厉王之末,发而观之,漦流于庭,不可除也。王使妇人裸而噪之,化为玄蚖,入后宫,宫之童妾未毁而遭之,既笄而孕,当宣王之时产。无夫而乳,惧而弃之。先是有童谣曰:" 弧箕服,寔亡周国。" 宣王闻之。后有人夫妻卖 弧箕服之器者,王使执而戮之,夫妻夜逃,闻童妾遭弃而夜号,哀而取之,遂窜于褒。长而美好,褎人姁有狱,献之以赎,幽王受而嬖之,而立

列女传 . 73.

褎姒为后,废太子宜咎而立伯服为太子。幽王惑于褎姒,出入与之同乘,不恤国事,驱驰弋猎不时,以适褎姒之意。饮酒流湎,倡优在前,以夜续昼。褎姒不笑,幽王乃欲其笑,万端,故不笑,幽王为烽燧大鼓,有寇至,则举,诸侯悉至而无寇,褎姒乃大笑。幽王欲悦之,数为举烽火,其后不信,诸侯不至。忠谏者诛,唯褒姒言是从。上下相谀,百姓乖离,申侯乃与缯西夷犬戎共攻幽王,幽王举烽燧征兵,莫至,遂杀幽王于骊山之下,虏褒姒,尽取周赂而去。于是诸侯乃即申侯,而共立故太子宜咎,是为平王。自是之后,周与诸侯无异。诗曰:"赫赫宗周,褎姒灭之。" 此之谓也。

颂曰:褎神龙变,寔生褎姒,兴配幽王,废后太子,举烽 致兵,笑寇不至,申侯伐周,果灭其祀。

卫宣公姜

宣姜者,齐侯之女,卫宣公之夫人也。初,宣公夫人夷姜生急子,以为太子,又娶于齐,曰宣姜,生寿及朔。夷姜既死,宣姜欲立寿,乃与寿弟朔谋构急子。公使急子之齐,宣姜乃阴使力士待之界上而杀之,曰:"有四马白旄至者,必要杀之。"寿闻之,以告太子曰:"太子其避之。" 急子曰:"不可。夫弃父之命,则恶用子也!" 寿度太子必行 ,乃与太子饮,夺之旄而行,盗杀之。急子醒,求旄不得,遽往追之,寿已死矣。急子痛寿为己死,乃谓盗曰:"所欲杀者乃我也,此何罪,请杀我。" 盗又杀之。二子既死,朔遂立为太子,宣公薨,朔立是为惠公,竟终无后,乱及五世,至戴公而后宁。诗云:"乃如之人,德音无良。" 此之谓也。

颂曰:卫之宣姜,谋危太子,欲立子寿,阴设力士,寿乃

列女传 . 74.

俱死,卫果危殆,五世不宁,乱由姜起。

鲁桓文姜

文姜者, 齐侯之女, 鲁桓公之夫人也。内乱其兄齐襄公。桓公将伐郑纳厉公, 既行, 与夫人俱将如齐也, 申繻曰:"不可。女有家, 男有室, 无相渎也,谓之有礼, 易此必败。且礼妇人无大故则不归。"桓公不听,遂与如齐。文姜与襄公通,桓公怒,禁之不止。文姜以告襄公,襄公享桓公酒,醉之,使公子彭生抱而乘之, 因拉其胁而杀之,遂死于车。鲁人求彭生以除耻, 齐人杀彭生。诗曰:"乱匪降自天, 生自妇人。"此之谓也。

颂曰:文姜淫乱,配鲁桓公,与俱归齐,齐襄淫通,俾厥彭生,摧干拉胸,维女为乱,卒成祸凶。

鲁庄哀姜

哀姜者,齐侯之女,庄公之夫人也。初,哀姜未入时,公数如齐,与哀姜淫。既入,与其弟叔姜俱。公使大夫宗妇用币见,大夫夏甫不忌曰:"妇贽不过枣栗,以致礼也。男贽不过玉帛禽鸟,以章物也。今妇贽用币,是男女无别也。男女之别,国之大节也。无乃不可乎?"公不听,又丹其父桓公庙宫之楹,刻其桷,以夸哀姜。哀姜骄淫,通于二叔公子庆父、公子牙。哀姜欲立庆父,公薨,子般立,庆父与哀姜谋,遂杀子般于党氏,立叔姜之子,是为闵公。闵公既立,庆父与哀姜淫益甚,又与庆父谋杀闵公而立庆父,遂使卜齮袭弑闵公于武闱。将自立,鲁人谋之,庆父恐,奔莒,哀姜奔邾。齐桓公立僖公,

列女传 . 75.

闻哀姜与庆父通以危鲁,乃召哀姜,酖而杀之,鲁遂杀庆父。 诗云:"啜其泣矣,何嗟及矣!"此之谓也。

颂曰:哀姜好邪,淫于鲁庄,延及二叔,骄妒纵横,庆父 是依,国适以亡,齐桓征伐,酖杀哀姜。

晋献骊姬

骊姬者,骊戎之女,晋献公之夫人也。初,献公娶于齐, 生秦穆夫人及太子申生,又娶二女于戎,生公子重耳、夷吾。 献公伐骊戎,克之,获骊姬以归,生奚齐、卓子。骊姬嬖于献 公,齐姜先死,公乃立骊姬以为夫人。骊姬欲立奚齐,乃与弟 谋曰 :"一朝不朝,其闲用刀,逐太子与二公子而可闲也。" 于是骊姬乃说公曰:"曲沃,君之宗邑也;蒲与二屈,君之境 也。不可以无主。宗邑无主,则民不畏边境;无主,则开寇心。 夫寇生其心,民嫚其政,国之患也。若使太子主曲沃,二公子 主蒲与二屈,则可以威民而惧寇矣。"遂使太子居曲沃,重 耳居蒲,夷吾居二屈。 骊姬既远太子,乃夜泣,公问其故, 对曰 : "吾闻申生为人,甚好仁而强,甚宽惠而慈于民,今谓 君惑于我,必乱国,无乃以国民之故,行强于君,君未终命而 殁,君其柰何?胡不杀我,无以一妾乱百姓。" 公曰 :"惠 其民而不惠其父乎?" 骊姬曰 :"为民与为父异。夫杀君利 民,民孰不戴。苟父利而得宠,除乱而众说,孰不欲焉。虽其 爱君,欲不胜也。若纣有良子,而先杀纣,毋章其恶,钧死也, 毋必假手于武王以废其祀。自吾先君武公兼翼,而楚穆弑成。 此皆为民而不顾亲,君不早图,祸且及矣。" 公惧曰 :"柰 何而可?" 骊姬曰 :"君何不老而授之政。彼得政而治之, 殆将释君乎?"公曰:"不可,吾将图之。"由此疑太子。

列女传 . 76.

骊姬乃使人以公命告太子曰 :"君梦见齐姜,亟往祀焉。" 申生祭于曲沃,归福于绛,公田不在,骊姬受福,乃寘鸩于酒, 施毒于脯。公至,召申生将胙,骊姬曰:"食自外来,不可不 试也。"覆酒于地,地坟,申生恐而出。骊姬与犬,犬死, 饮小臣, 小臣死之。骊姬乃仰天叩心而泣, 见申生哭曰:"嗟 平!国,子之国,子何迟为君?有父恩忍之,况国人平!弑父 以求利,人孰利之?" 献公使人谓太子曰:"尔其图之。" 太傅里克曰 :"太子入自明可以生,不则不可以生。" 太子 曰 : "吾君老矣。若入而自明,则骊姬死,吾君不安。" 遂 自经于新城庙。公遂杀少傅杜原款。使阉楚刺重耳,重耳奔狄。 使贾华刺夷吾,夷吾奔梁。尽逐群公子,乃立奚齐。献公卒, 奚齐立,里克杀之。卓子立,又杀之。乃戮骊姬,鞭而杀之。 于是秦立夷吾,是为惠公。惠公死,子圉立,是为怀公。晋人 杀怀公于高梁,立重耳,是为文公。乱及五世然后定。诗曰: "妇有长舌,惟厉之阶。" 又曰 :"哲妇倾城。" 此之谓 也。

颂曰:骊姬继母,惑乱晋献,谋谮太子,毒酒为权,果弑 申生,公子出奔,身又伏辜,五世乱昏。

鲁宣缪姜

缪姜者,齐侯之女,鲁宣公之夫人,成公母也。聪慧而行乱,故谥曰缪。初,成公幼,缪姜通于叔孙宣伯,名乔如。乔如与缪姜谋去季孟而擅鲁国。晋楚战于鄢陵,公出佐晋。将行,姜告公必逐季孟,是背君也,公辞以晋难,请反听命。又货晋大夫,使执季孙行父而止之,许杀仲孙蔑,以鲁士晋为内臣。鲁人不顺乔如,明而逐之,乔如奔齐,鲁遂摈缪姜于东宫。始

列女传 . 77.

往,缪姜使筮之,遇艮之六。史曰 :"是谓艮之随。随其出也,君必速出。" 姜曰 :"亡。是于周易曰'随,元亨利贞,咎。'元,善之长也;亨,嘉之会也;利,义之和也 ;贞,事之干也。终故不可诬也,是以虽随咎。今我妇人而与于乱,固在下位,而有不仁,不可谓元;不靖国家,不可谓亨;作而害身,不可谓利;弃位而放,不可谓贞。有四德者,随而无咎,我皆无之,岂随也哉!我则取恶,能无咎乎!必死于此,不得出矣。" 卒薨于东宫。君子曰 :"惜哉缪姜!虽有聪慧之质,终不得掩其淫乱之罪。" 诗曰 :"士之耽兮,犹可说也,女之耽兮,不可说也。" 此之谓也。

颂曰:缪姜淫泆,宣伯是阻,谋逐季孟,欲使专鲁,既废 见摈,心意摧下,后虽善言,终不能补。

陈女夏姬

陈女夏姬者,陈大夫夏征舒之母,御叔之妻也。其状美好无匹,内挟伎术,盖老而复壮者。三为王后,七为夫人。公侯争之,莫不迷惑失意。夏姬之子征舒为大夫,公孙宁仪、行父与陈灵公皆通于夏姬,或衣其衣,或裴其幡,以戏于朝。泄冶见之,谓曰:"君有不善,子宜掩之。今自子率君而为之,不待幽闲于朝廷,以戏士民,其谓尔何?"二人以告灵公,灵公曰:"众人知之,吾不善无害也。泄冶知之,寡人耻焉。"乃使人征贼泄冶而杀之。灵公与二子饮于夏氏召征舒也,公戏二子曰:"征舒似汝。"二子亦曰:"不若其似公也。"征舒疾此言。灵公罢酒出,征舒伏弩厩门,射杀灵公。公孙宁仪、行父皆奔楚,灵公太子午奔晋。其明年,楚庄王举兵诛征舒,定陈国,立午,是为成公。庄王见夏姬美好,将纳之,申

列女传 . 78.

公巫臣谏曰:"不可。王讨罪也,而纳夏姬,是贪色也。贪色为淫,淫为大罚。愿王图之。" 王从之,使坏后垣而出之。将军子反见美,又欲取之。巫臣谏曰:"是不祥人也。杀御叔,弑灵公 ,戮夏南 ,出孔仪,丧陈国。天下多美妇人,何必取是!"子反乃止 。庄王以夏姬与连尹襄老,襄老死于邲,亡其尸,其子黑要又通于夏姬。巫臣见夏姬,谓曰:"子归,我将聘汝。" 及恭王即位,巫臣聘于齐,尽与其室俱,至郑,使人召夏姬曰:"尸可得也。" 夏姬从之,巫臣使介归币于楚,而与夏姬奔晋。大夫子反怨之,遂与子重灭巫臣之族而分其室。诗云:"乃如之人兮,怀昏姻也,大无信也,不知命也。"言嬖色殒命也。

颂曰:夏姬好美,灭国破陈,走二大夫,杀子之身,殆误 楚庄,败乱巫臣,子反悔惧,申公族分。

齐灵声姬

声姬者,鲁侯之女灵公之夫人,太子光之母也,号孟子。 淫通于大夫庆克,与之蒙衣乘辇,而入于闳,鲍牵见之,以告 国佐。国佐召庆克,将询之,庆克久不出,以告孟子曰 :"国 佐非我 。" 孟子怒。时国佐相灵公,会诸侯于柯陵,高子鲍 子处内守,及还,将至,闭门而索客,孟子诉之曰 :"高鲍将 不内君,而欲立公子角,国佐知之 。" 公怒,刖鲍牵而逐高 子、国佐,二人奔莒,更以崔杼为大夫,使庆克佐之,乃帅师 围莒,不胜,国佐使人杀庆克,灵公与佐盟而复之。孟子又愬 而杀之。及灵公薨,高鲍皆复遂杀孟子,齐乱乃息 。诗云 : "匪教匪诲,时维妇寺 。" 此之谓也。

颂曰:齐灵声姬,厥行乱失,淫于庆克,鲍牵是疾,谮愬

女传 .79.

高鲍,遂以奔亡,好祸用亡,亦以事丧。

齐东郭姜

|齐东郭姜者,棠公之妻,齐崔杼御东郭偃之姊也。美而有 色。棠公死,崔子吊而说姜,遂与偃谋娶之。既居其室,比于 公宫, 庄公通焉, 骤如崔氏, 崔子知之。异日, 公以崔子之冠 赐侍人,崔子愠,告有疾不出,公登台以临崔子之宫,由台上 与东郭姜戏,公下从之,东郭姜奔入户而闭之,公推之曰: "开余。" 东郭姜曰 :"老夫在此,未及收发。" 公曰 : "余开崔子之疾也,不开?"崔子与姜自侧户出,闭门,聚众 鸣鼓, 公恐, 拥柱而歌。公请于崔氏曰: "孤知有罪矣, 请改 心事吾子。若不信,请盟。" 崔子曰:"臣不敢闻命。"乃 避之。公又请于崔氏之宰曰 : "请就先君之庙而死焉。" 氏之宰曰 :"君之臣杼,有疾不在,侍臣不敢闻命。" 公踰 墙而逃,崔氏射公中踵,公反堕,遂弑公。先是时,东郭姜与 前夫子棠毋咎俱入,崔子爱之,使为相室,崔子前妻子二人大 子城、少子强。及姜入后,生二子明、成。成有疾,崔子废成, 而以明为后。成使人请崔邑以老,崔子哀而许之。棠毋咎与东 郭偃争而不成,成与强怒,将欲杀之,以告庆封。庆封,齐大 夫也,阴与崔氏争权,欲其相灭也。谓二子曰:"杀之。"于 是二子归杀棠毋咎东郭偃于崔子之庭。崔子怒, 愬之于庆氏曰: "吾不肖,有子不能教也,以至于此。吾事夫子,国人之所 知也,唯辱使者,不可以已。" 庆封乃使卢蒲嫳帅徒众,与 国人焚其库厩,而杀成、姜。崔氏之妻曰:"生若此,不若 死。遂自经而死。崔子归见库厩皆焚,妻子皆死,又自经而死。 君子曰:"东郭姜杀一国君而灭三室,又残其身,可谓不祥矣。

女传 -80.

诗曰 :"枝叶未有害,本实先败。" 此之谓也。

颂曰:齐东郭姜,崔杼之妻,惑乱庄公,毋咎是依,祸及 明成,争邑相杀,父母无聊,崔氏遂灭。

卫二乱女

卫二乱女者,南子及卫伯姬也。南子者,宋女卫灵公之夫人,通于宋子朝,太子蒯聩知而恶之,南子谗太子于灵公曰:"太子欲杀我。"灵公大怒蒯聩,蒯聩奔宋。灵公薨,蒯聩之子辄立,是为出公。卫伯姬者,蒯聩之姊也,孔文子之妻,孔悝之母也。悝相出公。文子卒,姬与孔氏之竖浑良夫淫。姬使良夫于蒯聩,蒯聩曰:"子苟能内我于国,报子以乘轩,免子三死。"与盟,许以姬为良夫妻。良夫喜,以告姬,姬大悦,良夫乃与蒯聩入舍孔氏之圃。昏时二人蒙衣而乘,遂入至姬所。已食,姬杖戈先太子与五介胄之士,迫其子悝于厕,强盟之。出公奔鲁,子路死之,蒯聩遂立,是为庄公。杀夫人南子,又杀浑良夫。庄公以戎州之乱,又出奔,四年而出公复入。将入,大夫杀孔悝之母而迎公。二女为乱五世,至悼公而后定。诗云:"相鼠有皮,人而无仪。人而无仪,不死何为?"此之谓也。

颂曰:南子惑淫,宋朝是亲,谮彼蒯聩,使之出奔,悝母亦嬖,出入两君,二乱交错,咸以灭身。

赵灵吴女

赵灵吴女者,号孟姚吴广之女,赵武灵王之后也。初,武 灵王娶韩王女为夫人,生子章,立以为后,章为太子。王尝梦 女传 .81.

见处女,鼓瑟而歌,曰:"美人荧荧兮,颜若苕之荣,命兮命兮,逢天时而生,曾莫我嬴嬴。" 异日,王饮酒乐,数言所梦,想见其人,吴广闻之,乃因后而入其女孟姚,甚有色焉,王爰幸之,不能离,数年,生子何。孟姚数微言后有淫意,太子无慈孝之行,王乃废后与太子,而立孟姚为惠后,以何为王,是为惠文王。武灵王自号主父,封章于代,号安阳君。四年,朝群臣,安阳君来朝,主父从旁观窥,群臣宗室见章儽然也,反臣于弟,心怜之。是时惠后死久恩衰,乃欲分赵而王章明群臣,守走主父,主父闭之,兑因围主父宫。既杀章,乃相与谋曰:"以章围主父,即解兵,吾属夷矣。" 乃遂围主父,主父欲出不得,又不得食,乃探雀 而食之,三月余,遂饿死沙丘宫。诗曰:"流言以对,寇攘式内。" 言不善之从内出也。

颂曰:吴女苕颜,神寤赵灵,既见嬖近,惑心乃生,废后 兴戎,子何是成,主闭沙丘,国以乱倾。

楚考李后

楚考李后者,赵人李园之女弟,楚考烈王之后也。初,考烈王无子,春申君患之,李园为春申君舍人,乃取其女弟与春申君,知有身,园女弟承间谓春申君曰:"楚王之贵幸君,虽兄弟不如,今君相楚三十余年,而王无子,即百岁后,将立兄弟,即楚更立君后,彼亦各贵其所亲,又安得长有宠乎?非徒然也,君用事久,多失礼于王兄弟。王兄弟诚立,祸且及身,何以保相印江东之封乎!今妾知有身矣,而人莫知,妾之幸君未久,诚以君之重而进妾于楚王,楚王必妾,妾赖天有子男,

列女传 . 82.

则是君之子为王也,楚国尽可得 , 孰与身临不测之罪乎!" 春申君大然之,乃出园女弟谨舍之,言之考烈王,考烈王召而幸之,遂生子悼,立为太子,园女弟为后,而李园贵用事,养士欲杀春申君以灭口。及考烈王死,园乃杀春申君,灭其家,悼立,是为幽王。后有考烈王遗腹子犹立,是为哀王。考烈王弟公子负刍之徒闻知幽王非考烈王子,疑哀王,乃袭杀哀王及太后,尽灭李园之家,而立负刍为王。五年,而秦灭之。诗云:"盗言孔甘,乱是用餤。"此之谓也。

颂曰:李园女弟,发迹春申,考烈无子,果得纳身,知重而入,遂得为嗣,既立畔本,宗族灭弑。

赵悼倡后

倡后者,邯郸之倡,赵悼襄王之后也。前日而乱一宗之族。 既寡,悼襄王以其美而取之。李牧谏曰 : "不可。女之不正, 国家所以覆而不安也。此女乱一宗,大王不畏乎?" 王曰: "乱与不乱,在寡人为政。" 遂娶之。初,悼襄王后生子嘉 为太子。倡后既入为姬,生子迁。倡后既嬖幸于王,阴谮后及 太子于王,使人犯太子而陷之于罪,王遂废嘉而立迁,黜后而 立倡姬为后。及悼襄王薨,迁立,是为幽闵王。倡后淫佚不正, 通于春平君,多受秦赂,而使王诛其良将武安君李牧。其后秦 兵径入,莫能距迁,遂见虏于秦,赵亡。大夫怨倡后之谮太子 及杀李牧,乃杀倡后而灭其家,共立嘉于代,七年,不能胜秦, 赵遂灭为郡。诗云 : "人而无礼,不死胡俟?" 此之谓也。

颂曰:赵悼倡后,贪叨无足,隳废后适,执诈不悫,淫乱 春平,穷意所欲,受赂亡赵,身死灭国。